

## 2. Kaynicha

### *Da HAH Richt Da Ahasia*

<sup>1</sup> Noch em Ahab sei doht, hott's land Moab sich ufshteld geeyich Israel.

<sup>2</sup> Nau da Kaynich Ahasia is deich di hand-rikkel kfalla funn sei evvahshti shtubb in Samaria, un hott sich veesht vay gedu. No hott eah mennah kshikt un hott ksawt zu eena, "Gaynd un frohwet da gott Baal-Sebub, da gott funn di shtatt Ekron, fa ausfinna eb ich kayld sei zayl funn dee granket."

<sup>3</sup> Avvah da engel fumm HAH hott ksawt zumm Elia da Thisbiddah, "Gay nuff un dreff di mennah oh es da kaynich funn Samaria kshikt hott, un sawk zu eena, 'Is es veil's kenn Gott in Israel hott es diah am gay sind da Baal-Sebub, da gott funn Ekron frohwa?'

<sup>4</sup> Fasell, dess is vass da HAH sawkt, 'Du zaylsht nett aus em bett kumma es du am druff leiya bisht. Du solst fashuah shteahva.' " Da Elia is no ganga.

<sup>5</sup> Vo di mennah viddah zrikk zumm kaynich kumma sinn, hott eah si kfrohkt, "Favass sind diah zrikk kumma?"

<sup>6</sup> Si henn ksawt, "En mann is kumma uns ohdreffa, un eah hott ksawt zu uns, 'Gaynd zrikk zumm kaynich es eich kshikt hott un sawwet eem, "Dess is vass da HAH sawkt: Is es veil kenn Gott in Israel is es du am mennah shikka bisht fa da Baal-Sebub, da gott funn Ekron, frohwa?"

Fasell zaylsht du nett aus em bett kumma es du am druff leiya bisht. Du zaylsht fashuah shteahva!" ' ' "

<sup>7</sup> Da kaynich hott si no kfrohkt, "Vass fa en mann voah dess es eich ohgedroffa hott un eich dess ksawt hott?"

<sup>8</sup> Si henn ksawt, "Eah hott langi hoah katt un en leddah belt um sei bauch rumm." Da kaynich hott no ksawt, "Sell voah da Elia, da Thisbiddah."

<sup>9</sup> No hott da kaynich en hauptmann es ivvah fuftzich mennah voah zumm Elia kshikt mitt sei fuftzich mennah. Da Elia voah am ovva uf en hivvel hokka, un da hauptmann is nuff ganga zu eem un hott ksawt, "Du mann funn Gott, da kaynich sawkt du solsht runnah kumma!"

<sup>10</sup> Da Elia hott no ksawt zumm hauptmann, "Vann ich en mann funn Gott binn, dann soll feiyah fumm himmel runnah kumma un dich un dei mennah ufbrenna!" No is feiyah fumm himmel kfalla un hott da hauptmann un sei mennah ufgebrend.

<sup>11</sup> No hott da kaynich noch en hauptmann es ivvah fuftzich mennah voah zumm Elia kshikt mitt sei fuftzich mennah. Da hauptmann hott ksawt zu eem, "Du mann funn Gott, da kaynich sawkt, 'Kumm grawt nau runnah!' "

<sup>12</sup> "Vann ich en mann funn Gott binn," hott da Elia ksawt, "Dann soll feiyah fumm himmel runnah kumma un dich un dei mennah ufbrenna!" No is feiyah fumm himmel kfalla un hott een un sei fuftzich mennah ufgebrend.

<sup>13</sup> No hott da kaynich da dritt hauptmann es ivvah fuftzich mennah voah un sei mennah kshikt. Vo eah nuff kumma is hott eah sich

fannich da Elia gegneet, un hott ksawt, "Du mann funn Gott, ich bitt dich, loss mei layva un's layva funn dei fuftzich gnechta keshtlich sei in dei awwa.

<sup>14</sup> Gukk moll, feiyah is runnah kfalla fumm himmel un hott di eahshta zway hauptmennah un awl iahra mennah ufgebrend. Avvah nau hayb mei layva keshtlich fannich dei awwa."

<sup>15</sup> Da engel fumm HAH hott no ksawt zumm Elia, "Gay nunnah mitt eem, feich dich nett veyyich eem." So is da Elia ufshtanna un is mitt eem nunnah ganga zumm kaynich.

<sup>16</sup> Eah hott no ksawt zumm kaynich, "Dess is vass da HAH sawkt, 'Is es veil's kenn Gott in Israel hott fa frohwa es du mennah kshikt hosht fa da Baal-Sebub, da gott funn Ekron, frohwa? Veil du dess gedu hosht zaylsht du nee nett uf shtay aus em bett es du am druff leiya bisht. Du zaylsht fashuah shteahva!' "

<sup>17</sup> No is eah kshtauva, so vi's vatt fumm HAH ksawt katt hott deich da Elia. Veil da Ahasia kenn boo katt hott, is da Joram kaynich vadda in seim blatz. Dess voah im zvedda yoah fumm Kaynich Jehoram sei kaynich-reich in Juda. Eah voah em Josaphat sei boo.

<sup>18</sup> Nau di ivvahricha sacha es da Ahasia gedu hott, sinn si nett ufkshrivva im buch fumm shreives veyyich di kaynicha funn Israel?

## **Es 2. Gabiddel.**

*Da Elia Vatt Nuff In Da Himmel Gnumma*

<sup>1</sup> Di zeit is kumma fa da HAH da Elia nuff in da himmel nemma in en vind-veahvel. Da Elia un da Elisa voahra am vekk gay funn Gilgal.

<sup>2</sup> Da Elia hott no ksawt zumm Elisa, "Bleib do, da HAH hott mich noch Beth-El kshikt." Avvah da Elisa hott ksawt, "Yusht so shuah es da HAH laybt un es du laybsht, dann zayl ich dich nett falossa." No sinn si mitt-nannah nunnah an Beth-El ganga.

<sup>3</sup> Di brofayda-kinnah an Beth-El sinn no raus kumma zumm Elisa un henn een kfrohkt, "Vaysht du es da HAH dei meishtah vekk nemma zayld funn diah heit?" Eah hott ksawt, "Yau, ich vays es voll, avvah shvetzet nett diveyya."

<sup>4</sup> No hott da Elia ksawt zu eem, "Bleib do, Elisa, da HAH hott mich noch Jericho kshikt." Avvah da Elisa hott ksawt, "So shuah es da HAH laybt un es du laybsht, dann zayl ich dich nett falossa." No sinn si an Jericho kumma.

<sup>5</sup> Di brofayda-kinnah an Jericho sinn no nuff zumm Elisa kumma un henn een kfrohkt, "Vaysht du es da HAH dei meishtah vekk nemma zayld funn diah heit?" "Yau," hott eah ksawt, "ich vays es voll, avvah shvetzet nett diveyya."

<sup>6</sup> Da Elia hott no ksawt zu eem, "Bleib do, da HAH hott mich an da Jordan kshikt." Avvah da Elisa hott ksawt, "Yusht so shuah es da HAH laybt un es du laybsht, dann zayl ich dich nett falossa." No sinn si awl zvay on gloffa.

<sup>7</sup> Nau fuftzich funn di brofayda-kinnah henn sich en shtikk vekk kshteld un henn sich an da blatz gedrayt es da Elia un da Elisa kshtobt katt henn am Jordan.

<sup>8</sup> Da Elia hott no sei vammes gnumma, hott en zammah gvikkeld un hott's vassah kshlauwa

mitt. Es vassah hott sich no uf gmacht hivva un drivva so es di zway funn eena drivvah nivvah gay henn kenna uf em drukkana grund.

<sup>9</sup> Vo si drivvah nivvah ganga voahra, hott da Elia da Elisa kfrohkt, "Sawk miah vass ich du kann fa dich eb ich vekk gnumma sei zayl funn diah." Da Elisa hott ksawt, "Loss zway daylah funn deim geisht zu miah falla."

<sup>10</sup> "Du hosht en hatt ding kfrohkt," hott da Elia ksawt, "avvah vann du mich saysht vann ich funn diah vekk gnumma va, dann soll's so sei; vann nett, dann soll's nett so sei."

<sup>11</sup> Diveil es si am mitt-nannah lawfa un am shvetza voahra—uf aymol is en feiyahrichah vauwa un feiyahrichi geil bei kumma un henn si funn-nannah gedu. Un da Elia is nuff in da himmel ganga in en vind-veahvel.

<sup>12</sup> Da Elisa hott dess ksenna un hott naus gegrisha, "Mei faddah, mei faddah, di veyya funn Israel un iahra geils-leit!" Un da Elisa hott een nimmi ksenna. No hott eah hohld gnumma an sei glaydah un hott si in zway shtikkah grissa.

<sup>13</sup> Eah hott no em Elia sei vammes ufgnumma es funn eem kfalla voah, is zrikk an da revvah un hott datt kshtanna.

<sup>14</sup> No hott eah em Elia sei vammes gnumma es funn eem kfalla voah, hott's vassah kshlauwa mitt un hott ksawt, "Vo is da HAH, da Gott fumm Elia?" Vo eah's vassah kshlauwa katt hott, hott's vassah sich uf gmacht uf di zway seida un eah is drivvah nivvah ganga.

<sup>15</sup> Vo di fuftzich brofayda-kinnah funn Jericho een ksenna henn, henn si ksawt, "Da geisht

fumm Elia root uf em Elisa.” No sinn si kumma een ohdreffa, un henn sich uf da bodda gebikt fannich eem.

<sup>16</sup> Si henn ksawt zu eem, “Gukk moll, es sinn fuftzich shteiki mennah unnich dei gnechta. Loss si gay un gukka fa dei meishtah. Fleicht hott da Geisht fumm HAH een ufgnumma un een nunnah gedu eiyets uf en berg adda in en deich.” Eah hott ksawt, “Nay, diah sellet si nett shikka.”

<sup>17</sup> Avvah si henn ohkalda an eem biss eah sich kshemd hott. Endlich hott eah ksawt, “Shikket si.” Si henn no fuftzich mennah naus kshikt es ksucht henn fa drei dawk, avvah si henn een nett kfunna.

<sup>18</sup> Si sinn no zrikk zumm Elisa kumma an Jericho, un eah hott ksawt zu eena, “Habb ich eich nett ksawt diah sellet nett gay?”

### *Es Shlecht Vassah Vatt Kayld*

<sup>19</sup> Di mennah funn di shtatt henn ksawt zumm Elisa, “Gukk moll, unsah hah, dess is en blesihliche shtatt, vi du sayna kansht, avvah's vassah is shlecht un's land is unfruchtboah.”

<sup>20</sup> Da Elisa hott ksawt, “Bringet miah en nei ksha un doond sals nei.” No henn si's zu eem gebrocht.

<sup>21</sup> Eah is no naus an di vassah-shpring ganga un hott dess sals nei kshmissa. No hott eah ksawt, “Dess is vass da HAH sawkt, ‘Ich habb dess vassah kayld. Es soll nee nimmi ebbah doht macha adda's land unfruchtboah macha.’ ”

<sup>22</sup> Un sell vassah is kayld geblivva biss heit, so vi da Elisa ksawt katt hott.

### *Da Elisa Vatt Fashpott*

<sup>23</sup> Funn datt is da Elisa nuff an Beth-El ganga. Vi eah am gay voah uf em vayk, sinn samm yungi boova aus di shtatt kumma un henn een fashpott. Si henn ksawt, "Gay nuff du bawl-kobb, gay nuff du bawl-kobb!"

<sup>24</sup> Eah hott sich rumm gedrayt, hott si ohgegukt un hott en fluch uf si gedu im HAH sei nohma. No sinn zway muddah beahra aus em bush kumma un henn zway un fatzich funn di boova farissa.

<sup>25</sup> Funn datt is da Elisa nuff an da Berg Karmel ganga un funn datt viddah zrikk an Samaria.

## Es 3. Gabiddel.

### *Greek Kshvissich Israel Un Moab*

<sup>1</sup> Da Joram, em Ahab sei boo, is kaynich vadda ivvah Israel in Samaria im achtzayda yoah fumm Kaynich Josaphat sei reich in Juda. Da Joram voah kaynich fa zvelv yoah.

<sup>2</sup> Un eah hott sell gedu es evil voah im HAH sei awwa, avvah nett vi sei maemm un daett gedu katt henn. Eah hott da Baal shtay-poshta nunnah grissa es sei daett gmacht katt hott.

<sup>3</sup> Avvah eah hott ohkanka zu di sinda fumm Jerobeam, em Nebat sei boo, deah es Israel gmacht hott sindicha. Eah hott si nett falossa.

<sup>4</sup> Nau da Mesa, da kaynich funn Moab, hott feel shohf kalda, un hott als missa 100,000 lemmah un vull funn 100,000 shohf-bekk gevva zumm kaynich funn Israel.

<sup>5</sup> Avvah noch demm es da Ahab kshtauva is, hott da kaynich funn Moab sich ufksheld geyyich da kaynich funn Israel.

<sup>6</sup> An selli zeit is da Kaynich Joram aus Samaria ganga un hott gans Israel grisht fa greek macha.

<sup>7</sup> Eah hott aw dess vatt kshikt zumm Josaphat, da kaynich funn Juda: "Da kaynich funn Moab hott sich ufksheld geyyich mich. Gaysht du mitt miah fa fechta geyyich Moab?" Da Josaphat hott ksawt, "Ich gay mitt diah. Ich binn vi du bisht, mei leit vi dei leit, mei geil vi dei geil."

<sup>8</sup> Eah hott kfrohkt, "Vellah vayk sella miah gay?" Un da Joram hott ksawt, "Deich di vildahnis funn Edom."

<sup>9</sup> So is da kaynich funn Israel mitt em kaynich funn Juda un em kaynich funn Edom ganga. Noch demm es si unna rumm gloffa sinn fa sivva dawk, dann voah kenn vassah datt fa di greeks-gnechta un's fee es bei eena voahra.

<sup>10</sup> No hott da kaynich funn Israel ksawt, "Vay zu uns! Da HAH hott uns drei kaynicha zammah groofa fa uns in di Moabiddah iahra hend gevva."

<sup>11</sup> Avvah da Josaphat hott kfrohkt, "Is kenn brofayt fumm HAH do es miah da HAH frohwa kenna deich een?" Ayns fumm kaynich funn Israel sei gnechta hott ksawt, "Da Elisa, em Saphat sei boo, is do, sellah es als vassah uf em Elia sei hend gleaht hott."

<sup>12</sup> Da Josaphat hott ksawt, "Em HAH sei vatt is bei eem." No is da kaynich funn Israel, da Josaphat un da kaynich funn Edom nunnah ganga zu eem.

<sup>13</sup> Avvah da Elisa hott ksawt zumm kaynich funn Israel, "Vass habb ich zu du mitt diah? Gay zu di brofayda funn dei daett un di brofayda

funn dei maemm.” Avvah da kaynich funn Israel hott ksawt, “Nay, 'sis da HAH es dee drei kaynicha zammah groofa hott fa si in di hend funn di Moabiddah gevva.”

<sup>14</sup> Da Elisa hott no ksawt, “So voah es da Awlmechtich HAH laybt, fannich demm es ich shtay, vann's nett veah fa di eah es ich habb fa da Kaynich Josaphat funn Juda, dann dayt ich dich nett ohgukka adda dich achta.

<sup>15</sup> Avvah nau bringet miah en harf-shpeelah.” Diveil es da harf-shpeelah am shpeela voah, is di hand fumm HAH uf da Elisa kumma,

<sup>16</sup> un hott ksawt, “Dess is vass da HAH sawkt: Machet grawva in dee valley,

<sup>17</sup> veil da HAH dess sawkt, ‘Diah zaylet nett vind adda reyyah sayna, avvah dee valley zayld kfeld sei mitt vassah so es diah, eiyah fee un eiyah anri diahra drinka kenna.

<sup>18</sup> Un dess is yusht en glay ding fa da HAH. Eah zayld aw di Moabiddah in eiyah hend gevva.

<sup>19</sup> Diah zaylet alli eigvandi shtatt un alli grohsi shtatt ivvah-kumma. Diah zaylet alli goodah boh m nunnah hakka, awl di vassah-shpringa ufshobba un alli goot feld fadauva mitt shtay.’ ”

<sup>20</sup> Da neksht meiya, so an di zeit fumm meiyet opfah, dann is vassah ohkfang lawfa funn Edom un hott's land kfeld mitt vassah.

<sup>21</sup> Nau awl di Moabiddah henn keacht es di kaynicha kumma voahra fa fehta geyyich si. Un awl selli es greeks-ksha ohdu henn kenna, fumm yingshta zumm eldshta voahra bei groofa un henn sich ufkocht an iahrem land nohch.

22 Vo si free ufkshtanna sinn da neksht meiya voah di sunn am uf's vassah sheina. Zu di Moabiddah en shtikk ab hott's vassah roht gegukt vi bloot.

23 “Sell is bloot,” henn si ksawt, “di kaynicha henn an demm kfochta mitt-nannah un henn nannah doht gmacht. Nau, Moabiddah, vella gay uns selvaht helfa zu iahra sach!”

24 Avvah vo si an da blatz kumma sinn es di Israeliddah ufkokt voahra, sinn di Israeliddah uf si lohs un henn si zrikk gedrivva. Si sinn di Moabiddah nohch in iahra ayya land un henn si nunnah kshlauwa vi si ganga sinn.

25 So henn si di shtett fadauva, un yaydah mann hott en shtay uf alli goot shtikk land kshmissa biss es ufkfild voah. Si henn awl di vassah-shpringa ufkshtobt un awl di gooda baym umgmacht, biss yusht di shtay funn di shtatt Kir-Hareseth kshtanna henn. Un di mennah mitt shtay-shlinga sinn drumm rumm un henn di shtatt kshtaynicht.

26 Vo da kaynich funn Moab ksenna hott es di fecht am geyyich een gay voah, hott eah sivva hunnaht mennah mitt sich gnumma es kfochta henn mitt shvadda. Si henn broviaht deich di lein brecha zumm kaynich funn Edom, avvah si henn nett kenna.

27 No hott da kaynich sei eldshtah boo gnumma, deah es kaynich vadda hott sella an seim blatz, un hott een gopfaht fa en brand-opfah uf di shtatt-mavvah. No is en grohsah zann geyyich Israel kumma, un si henn zrikk gezowwa funn eem un sinn in iahra ayya land ganga.

## Es 4. Gabiddel.

### *Di Vitt-Fraw Iahra Ayl*

<sup>1</sup> Nau di fraw funn ayns funn di brofaydakinnah hott naus gegrisha zumm Elisa un hott ksawt, "Dei gnecht, mei mann, is doht. Du vaysht es dei gnecht da HAH kfircht hott. En mann es eah geld shuldich voah vill nau kumma un mei zvay boova nemma fa sei bunds-gnechta sei."

<sup>2</sup> Da Elisa hott see no kfrohkt, "Vass soll ich du fa dich? Sawk miah, vass hosht du in deim haus?" See hott ksawt, "Dei mawt hott nix im haus es vi en ksha mitt ayl."

<sup>3</sup> Eah hott ksawt zu iahra, "Gay rumm heah un layn awl di leahra ksharra funn dei nochbahra es du kansht, un frohk fa nett yusht poah.

<sup>4</sup> No gay nei un mach di deah zu hinnich diah un dei boova. Leah ayl in awl di ksharra, un setz selli nayva anna es foll sinn."

<sup>5</sup> See is no funn eem vekk, is nei un hott di deah zu gmacht hinnich sich un iahra boova. Si henn di ksharra zu iahra gebrocht un see hott ohkalda leahra.

<sup>6</sup> Vo di ksharra awl foll voahra, hott see ksawt zu iahra boo, "Bring miah noch ayns." Eah hott ksawt, "Sis nett ay ksha ivvahrich." No hott's ayl kshtobt lawfa.

<sup>7</sup> No is see zrikk un hott em mann funn Gott dess ksawt. Eah hott ksawt, "Gay un fakawf's ayl un betzawl dei shulda. Du un dei boova kennet layva uf em ivvahricha."

### *Di Reich Fraw Funn Sunem*

<sup>8</sup> Moll ay dawk is da Elisa an Sunem ganga vo en reichi fraw gvoond hott, un see hott een kaysa

fa's essa. Un so oft es eah als datt fabei ganga is hott eah datt nei kshtobt fa's essa.

<sup>9</sup> No hott see ksawt zu iahrem mann, "Ich glawb es dess en heilichah mann funn Gott is es do deich kumd di gans zeit.

<sup>10</sup> Vella eem en glenni shtubb macha drovva uf em dach, un en bett un en dish nei du mitt en shtool un en licht. No kann eah datt bleiva vann eah zu uns kumd."

<sup>11</sup> Ay dawk es da Elisa datt anna kumma is, is eah nuff in sei shtubb ganga fa sich anna layya datt.

<sup>12</sup> No hott eah ksawt zu seim gnecht da Gehasi, "Roof di Sunemiddah fraw." No hott eah see groofa un see hott fannich eem kshtanna.

<sup>13</sup> Da Elisa hott no ksawt zu eem, "Sawk iahra, 'Du bisht zu awl deah druvvel ganga fa uns. Vass soll ich du fa dich? Kenna miah shvetza zumm kaynich adda zumm greeks-hauptmann fa dich?' " See hott ksawt, "Ich voon do unnich mei aykni leit."

<sup>14</sup> No hott eah ksawt, "Dann vass kann gedu sei fa see?" Un da Gehasi hott ksawt, "Vell, see hott kenn boo, un iahra mann is ald."

<sup>15</sup> Da Elisa hott no ksawt, "Roof see zrikk." So hott eah see groofa, un see hott an di deah kshtanna.

<sup>16</sup> No hott da Elisa ksawt, "An dee zeit neksht yoah zaylsht du en boovli in dei eahm hayva." "Nay, mei hah," hott see ksawt, "du nett leeya zu dei mawt, du mann funn Gott."

<sup>17</sup> Avvah di fraw is uf em family vayk vadda, un hott en boovli grikt an selli zeit's neksht yoah, grawt vi da Elisa ksawt katt hott zu iahra.

<sup>18</sup> Es kind is grohs vadda, un ay dawk is eah naus zu seim daett ganga es bei di eahn abmachah voah.

<sup>19</sup> Un eah hott ksawt zu seim daett, "Oh, mei kobb, mei kobb." Sei daett hott ksawt zu seim gnecht, "Drawk een zu sei maemm."

<sup>20</sup> Noch demm es da gnecht een ufkohva hott un een zu sei maemm gebrocht katt hott, hott see een uf iahra shohs gedu biss middawk, no is eah kshtauva.

<sup>21</sup> Un see is nuff ganga un hott een uf em mann funn Gott sei bett glaykt. No hott see di deah zu gmacht un is naus ganga.

<sup>22</sup> See hott iahra mann no bei groofa un hott ksawt, "Shikk miah ayns funn di gnechta un en aysel, so es ich kshvind zumm mann funn Gott gay kann un viddah zrikk kumma."

<sup>23</sup> "Favass vitt du zu eem gay heit?" hott eah kfrohkt. "Sis nett da nei moon adda da Sabbat heit." "Sis awlrecht," hott see ksawt.

<sup>24</sup> See hott no da aysel ufksaddeld un hott ksawt zu iahra gnecht, "Dreib hatt un shloh nett nunnah fa mich unni es ich diah so sawk."

<sup>25</sup> So is see naus kshteht un is zumm mann funn Gott kumma am Berg Karmel. Vo eah see ksenna hott en shtikk ab, hott da mann funn Gott ksawt zu seim gnecht da Gehasi, "Gukk moll, datt is di Sunemiddah fraw!

<sup>26</sup> Shpring grawt un dreff see oh, un frohk see eb alles goot is mitt iahra, iahra mann un iahra boo." See hott ksawt, "Yau, alles is goot."

<sup>27</sup> Avvah vo see zumm mann funn Gott kumma is uf em berg, hott see hohld gnumma funn sei fees. Da Gehasi is kumma un hott see

vekk sheeva vella, avvah da mann funn Gott hott ksawt, "Loss see gay, iahra sayl is oahrich bedreebt, un da HAH hott's kalda funn miah un miah nett ksawt favass."

<sup>28</sup> No hott see ksawt, "Habb ich dich kfrohkt fa en boo, mei hah? Habb ich nett ksawt, 'Du mich nett fafiahra'?"

<sup>29</sup> No hott eah ksawt zumm Gehasi, "Risht dich shnell, nemm mei shtokk in dei hand un gay. Vann du ennich ebbah ohdrefsht, nemm nett zeit fa shvetza, un vann ebbah dich greest, gebb eem nett andvat. Layk mei shtokk uf em boo sei ksicht."

<sup>30</sup> Avvah em kind sei maemm hott ksawt, "So shuah es da HAH laybt, un es du laysht, dann faloss ich dich nett." No is eah uf un iahra nohch ganga.

<sup>31</sup> Da Gehasi is fanna heah ganga un hott da shtokk uf em boo sei ksicht glaykt, avvah eah hott kenn shtimm katt un sich nett faraykt. So is eah zrikk ganga fa da Elisa ohdreffa, un hott ksawt, "Da boo is nett uf vekt."

<sup>32</sup> Vo da Elisa an's haus kumma is, datt voah da boo doht un am uf seim bett leiya.

<sup>33</sup> Eah is nei un hott di deah zu gmacht hinnich eena awl zvat. No hott da Elisa zumm HAH gebayda.

<sup>34</sup> No hott eah sich uf da boo glaykt, hott sei maul uf sei maul, sei awwa uf sei awwa un sei hend uf sei hend. Vo eah sich auskshtrekt hott uf eem, is em boo sei leib voahm vadda.

<sup>35</sup> Da Elisa is no ufkshtanna un is zrikk un hott sich faddi gloffa im haus, no is eah zrikk un hott sich

viddah auskshtrekt uf een. Da boo hott no sivva mohl gneest un hott sei awwa uf gmacht.

<sup>36</sup> Da Elisa hott no da Gehasi bei groofa un hott ksawt, "Roof di Sunemiddah fraw." Eah hott see groofa un vo see zu eem kumma is, hott eah ksawt, "Nemm dei boo zu diah."

<sup>37</sup> See is kumma, is an sei fees kfalla un hott sich uf da bodda gebikt. No hott see iahra boo gnumma un is naus ganga.

### *Giftichi Subb*

<sup>38</sup> Vo da Elisa zrikk an Gilgal kumma is voah hungahs-noht im land. Un diveil es di brofaydakinnah fannich eem kokt henn fa lanna, hott eah ksawt zu seim gnecht, "Du en grohsah kessel uf's feiyah un koch samm subb fa di brofaydakinnah."

<sup>39</sup> Ayns funn eena is naus in's feld ganga fa samm greidah sucha. Eah hott samm vildi ranka kfunna mitt biddahri ebbel, un hott so feel zammah gegeddaht es eah drawwa hott kenna in sei glaydah. Vo eah zrikk kumma is hott eah si ufkshnidda un in di pot mitt subb gedu. Nimmand hott gvist vass si voahra.

<sup>40</sup> Di subb voah ausgedayld zu di mennah, un si henn ohkfanga essa. Avvah si henn gegrisha un ksawt, "Oh mann funn Gott, gift es doht macht is in di pot!" Un si henn's nett essa kenna.

<sup>41</sup> Da Elisa hott no ksawt, "Bringet samm mayl." Eah hott's mayl in di pot gedu un hott ksawt, "Daylet's aus unnich di leit so es si essa kenna." Un's voah nix letz mitt.

### *En Hunnaht Leit Vadda Kfeedaht*

<sup>42</sup> An en anri zeit is en mann funn Baal-Salisa kumma un hott em mann funn Gott zvensich layb geahsht-broht gebrocht. Dess broht voah gebakka fumm eahshta frucht es zeidich voah. Eah hott aw samm kebb funn frucht es yusht abkshnidda voah gebrocht in en sakk. "Gebb's zu di leit fa's essa," hott da Elisa ksawt.

<sup>43</sup> Sei gnecht hott ksawt, "Vee kann ich dess ausdayla unnich en hunnaht mennah?" Avvah da Elisa hott ksawt, "Gebb's zu di leit fa's essa. Fa dess is vass da HAH sawkt, 'Si zayla essa un's zayld samm ivvahrich sei.' "

<sup>44</sup> So hott eah's fannich si ksetzt. Si henn gessa, un henn samm ivvahrich katt grawt vi's vatt fumm HAH ksawt hott.

## Es 5. Gabiddel.

### *Da Naaman Vatt Kayld*

<sup>1</sup> Da Naaman voah da hauptmann im kaynich funn Syria sei army. Eah voah en grohsah mann un hohch ohksenna bei seim meishtah veil da HAH Syria kolfa hott iahra feinda ivvah-kumma deich een. Eah voah en vichtichah greeks-gnecht, avvah eah hott aussatz katt.

<sup>2</sup> Eahshtah sinn en drubb greeks-gnechta funn Syria naus ganga geyyich Israel, un henn en glay maydel vekk gedrawwa. See is no di mawt vadda fumm Naaman sei fraw.

<sup>3</sup> See hott ksawt zu iahra meishtah-fraw, "Ich vott mei meishtah veah beim brofayt in Samaria! Eah dayt een hayla funn sei aussatz."

<sup>4</sup> So is da Naaman zumm kaynich ganga un hott eem ksawt vass es maydel fumm land Israel ksawt katt hott.

<sup>5</sup> Da kaynich funn Syria hott ksawt, "Gay grawt, ich shikk en breef zumm kaynich funn Israel." So is da Naaman ganga un hott awl dess sach mitt sich gnumma: 750 pund silvah, 150 pund gold un 10 sett glaydah.

<sup>6</sup> Da breef es eah mitt sich gnumma hott, hott dess ksawt, "Mitt demm breef binn ich am mei gnecht da Naaman zu diah shikka so es du een haylsht funn sei aussatz."

<sup>7</sup> Vo da kaynich funn Israel deah breef glaysa hott, hott eah sei glaydah farissa un hott ksawt, "Binn ich Gott, es ich leit doht adda levendich macha kann? Deah mann shikt vatt zu miah es ich soll en mann hayla funn aussatz. Denket drivvah, deah mann vill en fecht shteahra mitt miah."

<sup>8</sup> Avvah vo da Elisa, da mann funn Gott, keaht hott es da kaynich sei glaydah farissa katt hott, hott eah vatt zumm kaynich kshikt un hott ksawt, "Favass hosht du dei glaydah farissa? Loss da mann zu miah kumma, un eah zayld ausfinna es en brofayt in Israel is."

<sup>9</sup> So is da Naaman kumma mitt sei geil un veyya un hott kshtobt am doah fumm Elisa sei haus.

<sup>10</sup> Da Elisa hott en gnecht naus kshikt fa eem sawwa, "Gay un vesh dich sivva mohl im Jordan Revvah, no vatt dei flaysh ksund un du vasht sauvah."

<sup>11</sup> Avvah da Naaman is bays vekk ganga. Eah hott ksawt, "Ich habb gedenkt eah dayt am

vennichshta raus kumma zu miah, un dayt anna shtay un da nohma fumm HAH sei Gott ohroofa. Ich habb gedenkt eah dayt sei hand ivvah da blakka hayva un mich hayla funn mei aussatz.

<sup>12</sup> Sinn nett di revvahra Amana un Pharphar in Damascus bessah es ennichi vassahra in Israel? Hett ich mich nett vesha kenda in selli revvahra un mich rein macha?" So is eah difunn ganga in seim zann.

<sup>13</sup> Avvah sei gnechta sinn zu eem ganga un henn ksawt, "Mei faddah, vann da brofayt dich kfrohkt hett fa ebbes grohses du, hetsht du's nett gedu? Vee feel may, dann, vann eah sawkt, 'Vesh dich, no vasht du rein'?"

<sup>14</sup> No is eah nunnah ganga un hott sich sivva mohl unnich's vassah fumm Jordan Revvah gedu, so vi da mann funn Gott eem ksawt katt hott. No voah sei flaysh kayld un voah vi's flaysh funn en glay kind. Un eah voah rein.

<sup>15</sup> No is da Naaman zrikk zumm mann funn Gott ganga mitt awl selli es bei eem voahra. Eah hott sich fannich een kshteld un hott ksawt, "Nau vays ich es kenn Gott in di gans veld is es vi yusht in Israel. So nemm en kshenk funn deim gnecht."

<sup>16</sup> Avvah da brofayt hott ksawt, "So voah es da HAH laybt, fannich demm es ich shtay, ich nemm nix." Da Naaman hott ohkalda am Elisa, avvah eah hott's nett gedu fa ebbes nemma.

<sup>17</sup> Da Naaman hott no ksawt, "Vann du dann nix nemma vitt, dann loss mich, dei gnecht, so feel grund havva es zway aysla drawwa kenna. Dei gnecht zayld nee kenn opfah un brand-opfah

macha zu ennichah anra gott es vi yusht zumm HAH.

<sup>18</sup> Avvah ich frohk da HAH fa mich fagevva fa dess aynd ding: Vann mei meishtah, da kaynich, in da tempel fumm Rimmon gayt fa ohbayda, un eah lost sich uf mei oahm, un ich binn aw am mich bikka im tempel funn Rimmon—ich frohk da HAH es eah mich fagebt fa dess du.”

<sup>19</sup> “Gay in fridda,” hott da Elisa ksawt. Avvah vo da Naaman en katz shtikk ganga voah,

<sup>20</sup> hott da Gehasi, da gnecht fumm Elisa, da mann funn Gott, ksawt zu sich selvaht, “Mei meishtah hott da Naaman funn Syria vekk gay glost unni ebbes nemma funn eem es eah gebrocht hott. So shuah es da HAH laybt zayl ich eem nohch shpringa un ebbes greeya funn eem.”

<sup>21</sup> So is da Gehasi em Naaman nohch ganga. Vo da Naaman ebbah ksenna hott eem nohch shpringa, is eah runnah funn seim vauwa fa een ohdreffa un hott ksawt, “Is ebbes letz?”

<sup>22</sup> “Nay, alles is goot,” hott da Gehasi ksawt. “Avvah mei meishtah hott mich kshikt fa sawwa, ‘Zvay yungi mennah funn di brofayda-kinnah sinn yusht zu miah kumma fumm hivvel-land in Ephraim. Daytsht du eena 75 pund silvah gevva un zvay sett glydah?’ ”

<sup>23</sup> “Vei geviss, nemm 150 pund silvah,” hott da Naaman ksawt. Eah hott een fashvetzt fa si nemma, hott si in zvay sekk gebunna mitt zvay sett glydah, un hott si zu sei gnechta gevva. Si henn si no fannich em Gehasi heah gedrawwa.

<sup>24</sup> Vo si an da hivvel kumma sinn, hott da Gehasi di sekk gnumma funn di gnechta un hott

si in's haus gedu. No hott eah di mennah fatt kshikt un si sinn ganga.

<sup>25</sup> No is eah nei ganga un hott fannich em Elisa, sei meishtah, kshtanna. Da Elisa hott een kfrohkt, "Vo voahsht du, Gehasi?" Eah hott ksawt, "Dei gnecht is neiyets anna ganga."

<sup>26</sup> Avvah da Elisa hott ksawt zu eem, "Binn ich nett mitt diah ganga im geisht vo da mann aus seim vauwa ganga is fa dich ohdreffa? Is dess di zeit fa geld nemma, un glaydah, un ayl-goahra, un vei-goahra un shohf un oxa un gnechta un mawda?"

<sup>27</sup> Fasell zayld em Naaman sei aussatz uf dich kumma, un aw uf dei nohch-kummashaft fa'immah." Da Gehasi is no vekk fumm Elisa ganga un hott aussatz katt. Sei haut voah so veis vi shnay.

## Es 6. Gabiddel.

### *Di Eisich Ax Shvimd*

<sup>1</sup> Di brofayda-kinnah henn moll ksawt zumm Elisa, "Gukk moll, da blatz vo miah voona mitt diah is zu glay fa uns.

<sup>2</sup> Loss uns an da Jordan Revvah gay, so es yaydahs funn uns en blokk greeya kann datt, un uns en blatz macha fa voona datt." Eah hott ksawt, "Gaynd."

<sup>3</sup> No hott ayns funn eena ksawt, "Favass kumsht du nett mitt uns?" Eah hott ksawt, "Ich kumm mitt."

<sup>4</sup> Un eah is mitt eena ganga. Vo si an da Jordan Revvah kumma sinn henn si ohkfanga baym umhakka.

<sup>5</sup> Un vi aynah am en boh'm umhakka voah is da eisich ax-kobb ab kumma un is in's vassah kfalla. "Oh mei meishtah, di ax voah glaynd," hott eah ksawt.

<sup>6</sup> Da mann funn Gott hott kfrohkt, "Vo is di ax nei kfalla?" Vo eah em Elisa da blatz gvissa hott, hott da Elisa en shtekka abkakt, hott'n in's vassah kshmissa datt un hott's eisa gmacht shvimma.

<sup>7</sup> Eah hott ksawt, "Nemm en raus." No hott da mann sei hand naus glangd un hott da eisich ax-kobb raus gnumma.

### *Da Elisa Shtobt Di Army Funn Syria*

<sup>8</sup> Da kaynich funn Syria hott greek gmacht mitt Israel. Eah hott no kshvetz't mitt sei greeks-hauptmennah un hott ksawt, "Ich zayl mei camp ufhokka an so un so en blatz."

<sup>9</sup> Da mann funn Gott hott no vatt kshikt zumm kaynich funn Israel un hott een gvand, "Geb' acht es du nett an sellah blatz gaysht, veil di Syrians datt nunnah gayn."

<sup>10</sup> Da kaynich funn Israel hott no vatt nunnah kshikt an da blatz es da mann funn Gott eem ksawt katt hott un gvand katt hott. May es ay adda zvay mohl hott da Elisa da kaynich gvand, so es eah sich gvatsht hott an so bletz.

<sup>11</sup> Nau's hatz fumm kaynich funn Syria voah veesht gedruvveld ivvah dess, un eah hott sei gnechta bei groofa un ksawt zu eena, "Zaylet diah miah nett sawwa vels funn uns es uf em kaynich funn Israel sei seit is?"

<sup>12</sup> No hott ayns funn sei gnechta ksawt, "Nimmand funn uns is, oh kaynich, avvah da brofayt

Elisa in Israel sawkt em kaynich di vadda es du sawksht even in dei kammah.”

13 So hott eah ksawt, “Gaynd un finnet aus vo eah is, so es ich ebbah shikka kann un een hohla lossa.” No voah's eem ksawt, “Eah is in Dothan.”

14 No hott eah geil un veyya un en grohsi drubb greeks-gnechta kshikt. Un si sinn nachts kumma un henn di shtatt umringd.

15 Vo em mann funn Gott sei gnecht meiyets free ufkstanna is un naus ganga is, datt voahra greeks-gnechta, geil un veyya gans um di shtatt rumm. No hott da gnecht ksawt, “Oh mei meishtah, vass sella miah du?”

16 “Feich dich nett,” hott da Elisa ksawt. “Selli es bei uns sinn, sinn may es selli es bei eena sinn.”

17 No hott da Elisa gebayda un ksawt, “Oh HAH, mach sei awwa uf so es eah sayna kann.” Un da HAH hott em gnecht sei awwa uf gmacht es eah sayna hott kenna, un geviss, datt voahra di hivla foll feiyahrichi geil un veyya um da Elisa rumm.

18 Vo di feinda runnah kumma sinn geyyich da Elisa, hott eah gebayda zumm HAH un hott ksawt, “Shlakk dee leit mitt blindheit.” So hott eah si kshlauwa mitt blindheit so vi da Elisa kfrohkt katt hott.

19 No hott da Elisa ksawt zu eena, “Dess is nett da vayk un dess is nett di shtatt. Kummet miah nohch, un ich nemm eich zumm mann es diah suchet.” No hott eah si zu Samaria kfiht.

20 Vo si in Samaria kumma sinn, hott da Elisa ksawt, “Oh HAH, mach dee mennah iahra awwa uf so es si sayna kenna.” No hott da HAH iahra

awwa uf gmacht es si sayna henn kenna, un datt voahra si in di mitt funn di shtatt Samaria.

<sup>21</sup> Vo da kaynich funn Israel si ksenna hott, hott eah da Elisa kfrohkt, "Soll ich si doht macha, mei faddah? Soll ich si doht macha?"

<sup>22</sup> "Mach si nett doht," hott da Elisa ksawt. "Daytsht du selli doht macha es du kfanga hosht mitt deim shvatt un bow? Setz broht un vassah fannich si so es si essa un drinka kenna, un no zrikk zu iahra meishtah gay kenna."

<sup>23</sup> Eah hott no en grohs essa gmacht fa si. Vo si gessa un gedrunka katt henn hott eah si fatt kshikt, un si sinn zrikk zu iahra meishtah ganga. Noch sellem sinn di leit funn Syria nimmi in Israel kumma fa shtayla un rawva.

### *Hungahs-Noht In Samaria*

<sup>24</sup> Shpaydah hott da Kaynich Benhadad funn Syria sei gansi army zammah ksammeld, is nuff un hott di shtatt Samaria umringd mitt sei greeks-gnechta.

<sup>25</sup> Un's voah en grohsi hungahs-noht in Samaria. Si henn di shtatt so lang eikshpatt kalda, es en aysel-kobb fakawft hott fa achtzich shtikkah silvah, un en hand-foll dauva misht fa fimf shtikkah.

<sup>26</sup> Vi da kaynich funn Israel am fabei gay voah uf di shtatt vand, hott en fraw naus gegrishu zu eem un hott ksawt, "Helf miah, mei hah un kaynich!"

<sup>27</sup> Eah hott ksawt, "Vann da HAH diah nett helft, vo soll ich hilf greeya fa dich? Fumm dresha-floah? Funn di vei-press?"

28 No hott da kaynich see kfrohkt, "Vass is letz?" See hott ksawt, "Dee fraw hott ksawt zu miah, 'Gebbi dei boo so es miah een essa kenna heit, no essa miah mei boo meiya.'

29 So henn miah mei boo gekocht un en gessa. Da neksht dawck habb ich ksawt zu iahra, 'Gebbi dei boo so es miah een essa kenna,' avvah see hott een fashtekkeld katt."

30 Vo da kaynich di fraw iahra vadda keaht hott, hott eah sei glaydah farissa. Vi eah am fabei gay voah uf di vand henn di leit gegukt, un henn ksenna es eah am sekk-glaydah veahra voah unnich sei glaydah.

31 No hott da kaynich ksawt, "Loss Gott dess un may du zu miah, vann da kobb fumm Elisa, em Saphat sei boo, uf sei shuldahra bleiva zayld heit!"

32 Da Elisa voah am in seim haus hokka mitt di eldishti es am bei eem hokka voahra. Da kaynich hott en mann mitt vatt fanna heah kshikt, avvah eb eah anna kumma is, hott da Elisa ksawt zu di eldishti, "Sellah doht-shlayyah hott ebbah kshikt fa mei kobb abshneida. Nau gukket, vann deah mann mitt em vatt kumd, machet di deah zu un hayvet si zu geyyich een. Is di yacht funn seim meishtah sei fees nett am hinnich eem nohch kumma?"

33 Vo da Elisa noch am shvetza voah zu eena, is da mann runnah kumma, un da kaynich hott ksawt, "Deah druvvel is fumm HAH. Favass sett ich lengah voahra uf da HAH?"

## **Es 7. Gabiddel.**

1 Avvah da Elisa hott ksawt, "Heichet zumm

vatt fumm HAH. Dess is vass da HAH sawkt: Bei dee zeit meiya kenna miah zeyya pund fei mayl un zvansich pund geahsht kawfa am doah funn Samaria fa ay shtikk silvah.”

<sup>2</sup> No hott da greeks-gnecht, deah mitt em oahm es da kaynich sich druff glost hott, ksawt zumm mann funn Gott, “Even vann da HAH fenshtahra uf macha dayt im himmel, vi kend so en sach blatz nemma?” Da Elisa hott ksawt zu eem, “Du zaylsht's sayna mitt dei aykni awwa, avvah du zaylsht nett essa difunn.”

### *Di Fiah Mennah Mitt Aussatz*

<sup>3</sup> Nau's voahra fiah mennah mitt aussatz am doah zu di shtatt, un si henn ksawt zu nannah, “Favass hokka miah do biss miah shtauva?”

<sup>4</sup> Vann miah sawwa, ‘Miah zayla nei in di shtatt gay,’ dann zayla miah datt shtauva veil di hungahs-noht datt is. Un vann miah do hokka bleiva, zayla miah aw shtauva. So kummet, vella nivvah gay in di Syrians iahra camp. Vann si uns layva lossa, bleiva miah levendich, un vann si uns doht macha, dann doon miah yusht shtauva.”

<sup>5</sup> Vo's am dushbah vadda voah sinn si uf fa nivvah an di camp funn di Syrians gay. Avvah vo si datt anna kumma sinn, voah nimmand datt.

<sup>6</sup> Da HAH hott di Syrians gmacht katt en yacht heahra funn greeks-veyya un geil un feel greeks-leit, so henn si ksawt zu nannah, “Gukket, da kaynich funn Israel hott di kaynicha funn di Hethiddah un di Egyptah gedunga fa uf uns kumma.”

<sup>7</sup> No sinn si uf un henn sich fabutzt vo's am dushbah vadda voah, un henn iahra tents, geil

un aysla datt glost. Si henn di camp glost vi si voah un sinn kshprunga fa iahra layva.

<sup>8</sup> Vo di mennah mitt aussatz nivvah an di camp kumma sinn, sinn si in ayns funn di tents nei ganga un henn gessa un gedrunka. No henn si silvah un gold un glaydah vekk gedrawwa un si fashtekkeld. Si sinn no viddah zrikk in en anra tent un henn noch may shtoft gnumma un's fashtekkeld.

<sup>9</sup> No henn si ksawt zu nannah, "Miah sinn nett am recht du. Dess is en dawk funn goodi zeiya, un miah sinn am si zu uns selvaht halda. Vann miah voahra biss es dawk vatt meiya-free, dann kumd en shtrohf uf uns. Vella grawt gay un dess fazayla am kaynich-haus."

<sup>10</sup> So sinn si zrikk ganga, henn groofa zu du shtatt-doah-heedah un henn ksawt, "Miah sinn zu di Syrians iahra camp ganga, un's voah nimmand datt, kenn yacht adda mensha-shtimma. 'S voahra yusht ohgebunnani geil un aysla un di tents grawt vi si si glost henn."

<sup>11</sup> Di doah-heedah henn dess naus groofa un's voah ksawt drinn im kaynich-haus.

<sup>12</sup> Da kaynich is ufkstanna nachts un hott ksawt zu sei gnehta, "Ich sawk eich vass di Syrians gedu henn zu uns. Si vissa es miah hungahrich sinn, so henn si sich fashtekkeld draus im feld. Dess is vass si denka, 'Vann si aus di shtatt kumma, zayla miah si levendich nemma un kenna no nei in di shtatt gay.' "

<sup>13</sup> No hott aynah funn di gnehta ksawt, "Loss samm mennah fimf funn di geil nemma es noch ivvahrich sinn do in di shtatt. 'S gayt eena

nett shlimmah es vi mitt awl di Israeliddah es do ivvahrich sinn, adda es vi selli es shund umkumma sinn. Vella si naus shikka un ausfinna vass es gevva hott.”

<sup>14</sup> So henn si zway veyya mitt geil gnumma, un da kaynich hott si di Syrians nohch kshikt fa gay un sayna vass es gevva hott mitt eena.

<sup>15</sup> Si sinn eena nohch ganga biss an da Jordan Revvah, un gans am vayk nohch henn glaydah un annah sach gleyya es di Syrians vekk kshmissa katt henn diveil es si am sich dumla voahra. No sinn di mennah zrikk un henn em kaynich dess ksawt.

<sup>16</sup> No sinn di leit naus un henn di Syrians iahra camp grawbt. Un es is no voah kumma grawt vi da HAH ksawt katt hott, zeyya pund mayl un zvensich pund geahsht henn fakawft fa ay shtikk silvah.

<sup>17</sup> Nau deah greeks-gnecht mitt em oahm es da kaynich sich druff glost hott, voah an's doah funn di shtatt gedu fa drivvah vatsha. Un di leit sinn deich's doah ganga un henn een doht gedredda. Eah is kshtauva, grawt vi da mann funn Gott foahksawt katt hott vo da kaynich runnah an sei haus kumma voah.

<sup>18</sup> Un's hott blatz gnumma grawt vi da mann funn Gott ksawt katt hott zumm kaynich: “An dee zeit meiya zayld zeyya pund mayl un zvensich pund geahsht fakawft vadda am shtatt-doah funn Samaria fa ay shtikk silvah.”

<sup>19</sup> Da greeks-mann hott ksawt katt zumm mann funn Gott, “Gukk moll, even vann da HAH di fenshtahra im himmel uf macha dayt, dann kend so en sach nett sei.” Un da Elisa hott ksawt, “Du

zaylsht's sayna mitt dei aykni awwa, avvah du zaylsht nett essa difunn."

<sup>20</sup> Un sell is grawt vass es gevva hott mitt eem. Di leit sinn ivvah een un henn een doht gedredda am shtatt-doah.

## Es 8. Gabiddel.

### *Di Reich Fraw Grikt Iahra Land Zrikk*

<sup>1</sup> Nau da Elisa hott kshvetzt mitt di fraw funn Sunem, dee is eah iahra boo levendich gmacht katt hott, un hott ksawt zu iahra, "Gay vekk mitt dei family un bleib vo-evvah es du kansht, veil da HAH en hungahs-noht ausgroofa hott, un's zayld uf em land bleiva fa sivva yoah."

<sup>2</sup> Di fraw hott no gedu vass da mann funn Gott iahra ksawt hott. See un iahra family sinn fatt gezowwa in's land funn di Philishtah fa sivva yoah.

<sup>3</sup> Am end funn di sivva yoah is see zrikk kumma fumm land funn di Philishtah. No is see ganga da kaynich frohwa fa iahra haus un land.

<sup>4</sup> Da kaynich voah am shvetza zumm Gehasi, em mann funn Gott sei gnecht, un hott ksawt, "Sawk miah veyyich awl di grohsa sacha es da Elisa gedu hott."

<sup>5</sup> Un grawt vi da Gehasi am fazayla voah vi da Elisa en dohdah mensh levendich gmacht hott, datt voah di fraw es iahra boo levendich gmacht grikt katt hott beim Elisa. See voah am da kaynich frohwa fa iahra haus un land zrikk havva. Da Gehasi hott ksawt, "Mei hah un kaynich, dess is di fraw, un dess is iahra boo es da Elisa levendich gmacht hott."

<sup>6</sup> Da kaynich hott di fraw kfrohkt diveyya, un see hott eem's fazayld. Da kaynich hott no ayns funn sei gnechta raus kshteld fa iahra helfa un hott ksawt, "Gebbs alles zrikk es zu iahra keaht hott, un aw vass iahra land fadeend hott fumm dawk es see's land falossa hott biss nau."

*Em Benhadad Sei Doht Foah-Ksawt Beim Elisa*

<sup>7</sup> Da Elisa is noch Damascus ganga diveil es da Kaynich Benhadad funn Syria grank voah. Un's voah em kaynich ksawt, "Da mann funn Gott is do heah kumma."

<sup>8</sup> So hott da kaynich ksawt zumm Hasael, "Nemm en kshenk mitt diah un gay un dreff da mann funn Gott oh. Frohk da HAH deich een, un finn aus eb ich ksund vadda zayl funn dee granket."

<sup>9</sup> Da Hasael is ganga da Elisa ohdreffa un hott en kshenk mitt gnumma funn fatzich kamayla loht alli sadda keshtlich sach funn Damascus. Eah is no fannich da Elisa kshtanna un hott ksawt, "Dei sohn da Benhadad hott mich kshikt fa frohwa, 'Zayl ich ksund vadda funn dee grankheit?' "

<sup>10</sup> Da Elisa hott ksawt, "Gay zu eem un sawk, 'Du zaylsht geviss viddah ksund vadda', avvah da HAH hott miah gvissa es eah doch shtauva zayld."

<sup>11</sup> Eah hott een no hatt ohgegukt biss da Hasael sich kshemd hott. No hott da mann funn Gott ohkfangha heila.

<sup>12</sup> Da Hasael hott no kfrohkt, "Favass is mei hah am heila?" Eah hott ksawt, "Veil ich vays vass fa evil es du du zaylsht zu di Kinnah-Israel.

Du zaylsht iahra eigvandi shtett ohshtekka mitt feiyah, iahra yungi mennah doht macha mitt em shvatt, iahra glenni kinnah uf da bodda shmeisa un doht macha, un di veibsleit uf em family vayk ufshlitza.”

<sup>13</sup> Da Hasael hott ksawt, “Vee kend ich, yusht en hund, so grohsi sacha du?” Da Elisa hott ksawt, “Da HAH hott miah gvissa es du da kaynich funn Syria vadda zaylsht.”

<sup>14</sup> No hott da Hasael da Elisa falossa un is zrikk zu seim meishtah ganga. Eah hott kfrohkt, “Vass hott da Elisa ksawt?” Un eah hott ksawt, “Eah hott miah ksawt es du zaylsht kayld vadda.”

<sup>15</sup> Avvah da neksht dawck hott eah di dekk gnumma, hott si in vassah gedunkt un hott si uf em kaynich sei ksicht gedu so es eah kshtauva is. No is da Hasael kaynich vadda in seim blatz.

### *Da Kaynich Jehoram Funn Juda*

<sup>16</sup> Im fimfda yoah fumm Joram, em Ahab sei boo es da kaynich funn Israel voah, is da Jehoram, em Josaphat sei boo, da kaynich vadda funn Juda.

<sup>17</sup> Eah voah zvay un dreisich yoah ald vo eah kaynich is vadda, un eah voah kaynich in Jerusalem fa acht yoah.

<sup>18</sup> Eah is gloffa in di vayya es di kaynicha funn Israel gloffa sinn, vi em Ahab sei family als gloffa is, fa sei fraw voah em Ahab sei maydel. Un eah hott gedu vass evil voah im HAH sei awwa.

<sup>19</sup> Avvah da HAH hott nett vella Juda zu nix bringa fa di sayk funn sei gnecht da Dawfit. Eah hott fashprocha katt fa em Dawfit en licht gevva deich sei boova fa'immah.

<sup>20</sup> Im Jehoram sei zeit hott's land Edom sich ufksteld geyyich Juda, un di leit funn Edom henn iahra ayknah kaynich ufksetzt.

<sup>21</sup> No is da Jehoram nivvah an Zair ganga mitt awl sei greeks-veyya. Datt henn di Edomiddah een un sei greeks-veyya ivvah-saynah umringd. Eah is no uf deich di nacht, hott di Edomiddah kshlauwa un is deich gebrocha. Avvah sei greeks-gnechta sinn ab un haym.

<sup>22</sup> So hott Edom sich frei gmacht funn di rool funn Juda un is alsnoch so heit. Un Libna hott sich aw frei gmacht funn Juda an selli zeit.

<sup>23</sup> Nau di ivvahricha sacha im Jehoram sei reich, un vass eah gedu hott, sinn si nett ufkshrivva im buch fumm shreives funn di kaynicha funn Juda?

<sup>24</sup> So hott da Jehoram kshlohfa mitt sei foahfeddah un voah fagrawva mitt eena in di shtatt fumm Dawfit. Sei boo da Ahasia is no kaynich vadda in seim blatz.

### *Da Kaynich Ahasia Funn Juda*

<sup>25</sup> Im zvelvda yoah es da Joram, em Ahab sei boo, kaynich voah in Israel, is da Ahasia, em Jehoram sei boo, kaynich vadda in Juda.

<sup>26</sup> Da Ahasia voah zvay un zvensich yoah ald vo eah kaynich vadda is, un eah hott groold in Jerusalem fa ay yoah. Sei maemm hott Athalia kaysa un see voah en kinds-kind fumm Omri, da kaynich funn Israel.

<sup>27</sup> Da Ahasia is gloffa in di vayya fumm Ahab un hott gedu vass evil voah in di awwa fumm HAH, grawt vi em Ahab sei family gedu katt hott.

Dess voah veil eah in difreind voah mitt em Ahab sei family uf sei maemm iahra seit.

<sup>28</sup> Eah is mitt em Joram, em Ahab sei boo, ganga fa greek macha geyyich da Hasael, da kaynich funn Syria, an Ramoth-Gilead. Avvah da Joram is vay gedu vadda bei di Syrians im greek.

<sup>29</sup> So is da Joram zrikk an Jesreel ganga fa hayla funn sei vayyi bletz es eah grikt hott funn di Syrians an Rama an di zeit es eah kfochta hott geyyich da Hasael, da kaynich funn di Syrians. No is da Ahasia, em Jehoram sei boo es da kaynich funn Juda voah, nunnah an Jesreel ganga fa da Joram psucha veil eah vay gedu voah.

## Es 9. Gabiddel.

### *Da Jehu Vatt Da Kaynich Funn Israel*

<sup>1</sup> Da brofayt Elisa hott aynah funn di brofaydakinnah bei groofa un hott ksawt zu eem, "Risht dich shnell, nemm dee boddel ayl mitt diah un gay noch Ramoth-Gilead.

<sup>2</sup> Vann du datt anna kumsht, gukk fa da Jehu, es em Josaphat sei boo is, un em Nimsi sei kinds-kind is. Gay zu eem un grikk een vekk funn sei kumrawda. No nemm een in en innahlich shtubb.

<sup>3</sup> Datt nemm dee boddel mitt ayl un Leah's uf sei kobb, un sawk, 'Dess is vass da HAH sawkt: Ich salb dich fa kaynich sei ivvah Israel.' No mach di deah uf un shpring. Voah nett datt."

<sup>4</sup> No is da yung mann, da brofayt, an Ramoth-Gilead ganga.

<sup>5</sup> Vo eah anna kumma is, henn di greeks-ivvah-saynah sich fasammeld katt datt. No hott eah

ksawt, "Ich habb en vatt fa dich, da hauptmann." Da Jehu hott ksawt, "Vels funn uns?" Eah hott ksawt, "Fa dich, da hauptmann."

<sup>6</sup> So is eah ufkshtanna un is nei in's haus ganga. Da yung mann hott no ayl uf em Jehu sei kobb gleaht, un hott ksawt, "Dess is vass da HAH da Gott funn Israel sawkt, 'Ich salb dich kaynich ivvah em HAH sei leit Israel.

<sup>7</sup> Du solst dei meishtah em Ahab sei nohchkummashaft shlauwa, so es ich di Jesebel zrikk betzawla kann fa's bloot funn mei deenah di brofayda, un's bloot funn awl mei deenah es see fagossa hott.

<sup>8</sup> Em Ahab sei gansi family un nohchkummashaft soll umkumma. Ich zayl lohs vadda funn alli mann im Ahab sei family in Israel, eb eah gebunna is adda frei is.

<sup>9</sup> Ich zayl em Ahab sei family macha grawt vi ich di family fumm Jerobeam, em Nebat sei boo, gmacht habb, un aw vi di family fumm Baesa, em Ahia sei boo.

<sup>10</sup> Di hund zayla di Jesebel fressa uf em grund in Jesreel, un nimmand zayld see fagrawva.' " No hott da yung brofayt di deah uf gmacht un is difunn kshprunga.

<sup>11</sup> Vo da Jehu raus zu seim meishtah sei gnechta kumma is, henn si een kfrohkt, "Is alles awlrecht? Favass is deah farukt mann zu diah kumma?" Da Jehu hott ksawt zu eena, "Diah kennet deah kall un sei kshvetz."

<sup>12</sup> Si henn ksawt, "Sell is nett voah, sawk uns nau." No hott eah ksawt, "So un so hott eah ksawt zu miah, un hott aw ksawt, 'Dess is vass

da HAH sawkt: Ich salb dich fa kaynich sei ivvah Israel.' "

<sup>13</sup> No henn si iahra vemmes kshvind gnumma un henn si ausnannah unnich een gedu uf di blutt shtayk. No henn si's blohs-hann geblohsa un henn gegrisha, "Da Jehu is kaynich!"

*Da Kaynich Joram Un Da Ahasia Vadda Doht Gmacht*

<sup>14</sup> So hott da Jehu, em Josaphat sei boo es em Nimsi sei kinds-kind voah, ohkfanga shaffa geyyich da Joram. (Nau da Joram un gans Israel voahra am Ramoth-Gilead heeda geyyich da Hasael, da kaynich funn Syria.)

<sup>15</sup> Avvah da Kaynich Joram voah zrikk in Jesreel ganga vo eah am hayla voah funn sei vayyi bletz es eah grikt hott an Ramoth diveil es eah am fechta voah geyyich da Hasael, da kaynich funn Syria.) No hott da Jehu ksawt zu sei greeks-ivvah-saynah, "Vann dess da vayk is es diah feelet, dann losset nimmand aus di shtatt shlibba fa gay un di leit vanna in Jesreel."

<sup>16</sup> No is da Jehu in sei greeks-vauwa un is noch Jesreel ganga, veil da Joram datt gleyya hott. Un da Kaynich Ahasia funn Juda voah aw datt anna kumma fa een psucha.

<sup>17</sup> Vo da vatsh-mann es uf em tavvah in Jesreel voah da Jehu un si mennah ksenna hott kumma, hott eah ksawt, "Ich sayn en drubb mennah am kumma." No hott da Joram ksawt, "Grikk en reidah un shikk een fa si ohdreffa un frohwa, 'Kummet diah in fridda?' "

<sup>18</sup> Da reidah is ganga fa een ohdreffa un hott ksawt, "Da kaynich frohkt eb du kumsht in

fridda.” Da Jehu hott ksawt, “Vass hosht du zu du mitt fridda? Dray rumm un reit hinnich miah nohch.” Da vatsh-mann hott no nunnah gegrisha un ksawt, “Da reidah hott si ohgedroffa avvah eah kumd nett zrikk.”

<sup>19</sup> Da kaynich hott no da zvett reidah naus kshikt. Vo eah zu eena kumma is, hott eah ksawt, “Dess is vass da kaynich sawkt, ‘Kumsht du in fridda?’ ” Da Jehu hott ksawt, “Vass hosht du zu du mitt fridda? Dray rumm, un reit hinnich miah nohch.”

<sup>20</sup> Da vatsh-mann hott no viddah ksawt, “Eah hott si ohgedroffa, avvah eah is aw nett am zrikk kumma. Es foahres is vi's yawwes fumm Jehu, em Nimsi sei boo, eah foaht es vann eah nett ksheit veah.”

<sup>21</sup> Da Joram hott no ksawt, “Shpannet ei.” Un si henn geil in sei greeks-vauwa kshpand. No is da Joram, da kaynich funn Israel, un da Ahasia, da kaynich funn Juda, naus ganga da Jehu ohdreffa, yaydahs in sei ayknah vauwa. Si henn een ohgedroffa uf em land es da Naboth funn Jesreel als gaygend hott.

<sup>22</sup> Vo da Joram da Jehu ksenna hott, hott eah kfrohkt, “Bisht du kumma in fridda, Jehu?” Eah hott ksawt, “Vee kann's fridda havva, so lang es di abgettahrei un zaubahrei funn dei maemm di Jesebel noch am ohgay is?”

<sup>23</sup> No is da Joram rumm gedrayt un is difunn. Eah hott naus gegrisha zumm Ahasia, “Dess is en fafiahrahrei, Ahasia!”

<sup>24</sup> Da Jehu hott no sei bow zrikk gezowwa un hott da Joram zvishich di shuldahra kshossa. Da

arrow is deich sei hatz ganga un eah is nunnah kfalla in sei vauwa.

<sup>25</sup> Da Jehu hott no ksawt zumm Bidekar, sei gnecht, "Nemm een uf un shmeis een in's feld es als em Naboth funn Jesreel sein voah. Meindsht du noch vo ich un du am foahra voahra hinnich em Joram sei daett, da Ahab, vi da HAH dee vadda gebroffzeit hott veyyich eem:

<sup>26</sup> 'Geshtah habb ich's bloot fumm Naboth un's bloot funn sei boova ksenna, sawkt da HAH, un ich zayl dich shtrohfa geviss difoah uf demm land.' So nau nemm's leib fumm Joram un shmeis es in sell feld, un folfill em HAH sei vatt."

<sup>27</sup> Vo da Ahasia, da kaynich funn Juda, ksenna hott vass es gevva hott, is eah difunn ganga noch di shtatt Beth-Haggan. Da Jehu is eem nohch ganga un hott ksawt, "Sheeset een aw!" Si henn een ohkshossa in seim vauwa uf em vayk nuff zu Gur nayksht an Ibleam. Avvah eah hott ohkalda gay biss eah an Megiddo kumma is. Datt is eah kshtauva.

<sup>28</sup> Sei gnechta henn een no zrikk an Jerusalem gnumma in en vauwa, un henn een fagrawva in seim grawb bei sei feddah in di shtatt fumm Dawfit.

<sup>29</sup> Im elfta yoah fumm Ahab sei boo Joram sei kaynich-reich in Israel, is da Ahasia kaynich vadda in Juda.

### *Di Kaynich-Fraw Jesebel Vatt Doht Gmacht*

<sup>30</sup> Vo da Jehu an Jesreel kumma is, hott di Jesebel keht difunn. No hott see iahra awwa shay gmacht, iahra ksicht ufkshmikt un hott zumm fenshtah naus gegukt.

31 Vi da Jehu deich's doah nei kumma is, hott see kfrohkt, "Bisht du kumma in fridda, du Simri, deah es sei meishtah doht gmacht hott?"

32 Da Jehu hott nuff an's fenshtah gegukt un hott nuff gegrisha, "Veah is uf mei seit? Ennich-ebbah?" Zvay adda drei kemmahrah henn nunnah gegukt an een.

33 Eah hott ksawt, "Shmeiset see runnah!" No henn si see nunnah kshmissa, un samm funn iahra bloot is nuff veddah di vand un veddah di geil kshpritzt un si henn see fadredda.

34 Da Jehu is no nei ganga, hott gessa un gedrunka. No hott eah ksawt, "Gevvet acht uf selli faflucht fraw, un fagrawvet see, fa see is en kaynichs-maydel."

35 Avvah vo si naus kumma sinn fa see fagrawva, voah nix datt es vi di gnocha funn iahra kobb, hend un fees.

36 Vo si zrikk sinn un em Jehu dess ksawt henn, hott eah ksawt, "Dess is vass da HAH ksawt hott deich sei gnecht Elisa, da Thisbiddah, vo eah ksawt hott, 'Uf em grund funn Jesreel zayla di hund di Jesebel iahra flaysh fressa.

37 Un vass ivvahrich is funn di Jesebel zayld sei vi misht uf em grund um Jesreel rumm, so es nimmand sawwa kann, "Dess is di Jesebel." ' ' "

## Es 10. Gabiddel.

*Em Ahab Sei Ivvahrichi Freindshaft Vatt Doht Gmacht*

<sup>1</sup> Da Ahab hott sivvatzich boova katt in Samaria. So hott da Jehu breefa kshrivva un si zu Samaria kshikt—zu di evvahshti in Jesreel, di

eldishti un zu selli es em Ahab sei kinnah faseikt henn. Eah hott kshrivva,

<sup>2</sup> “Diah hend em Ahab sei boova bei eich, un diah hend aw greeks-veyya un geil un greeks-ksha un en shtatt mitt vanda drumm rumm. So, vann deah breef moll zu eich kumd,

<sup>3</sup> nemmet da besht un shteiksht funn eiyah meishtah sei boova un setzet een uf sei daett sei kaynich-shtool. No fechtet fa een un sei freindshaft.”

<sup>4</sup> Avvah si voahra veesht fagelshtaht un henn ksawt, “Vee kenna miah ufshtay geyyich een, vann di zvay kaynicha nett henn kenna?”

<sup>5</sup> Da kaynich-haus ivvah-saynah, da shtatt govvenah, di eldishti un di shtatt-ivvah-saynah henn no dess vatt zumm Jehu kshikt, “Miah sinn dei gnechta, un doon vass-evvah es du sawksht. Miah zayla nimmmand kaynich macha. Du kansht du vass-evvah es du denksht es es besht is.”

<sup>6</sup> Da Jehu hott eena no noch en breef kshikt, un hott ksawt, “Vann diah uf mei seit sind un zaylet miah heicha, dann bringet di kebb funn eiyah meishtah sei boova, un kummet zu miah in Jesreel an dee zeit meiya.” Nau's voahra sivvatzych fumm kaynich sei boova es am ufgezowwa vadda voahra bei di evvahshta mennah funn di shtatt.

<sup>7</sup> Vo da breef kumma is, henn dee mennah awl sivvatzych fumm kaynich sei boova doht gmacht. Si henn iahra kebb in keahb gedu un henn si zumm Jehu kshikt in Jesreel.

<sup>8</sup> Vo da mann mitt demm vatt anna kumma is, hott eah em Jehu ksawt, “Si henn di kebb fumm kaynich sei boova gebrocht.” Da Jehu hott

ksawt, "Layyet si in zway heifa am shtatt-doah biss meiya-free."

<sup>9</sup> Da neksht meiya is da Jehu naus ganga. Eah hott fannich awl di leit kshtanna un hott ksawt, "Diah sind unshuldich. Es voah mich es ufkshtanna is geyyich mei meishtah da kaynich un een doht gmacht. Avvah veah hott awl dee doht gmacht?"

<sup>10</sup> Diah kennet vissa dann, es nett en vatt es da HAH ksawt hott geyyich em Ahab sei nohch-kummashaft uf di eaht falla zayld. Da HAH hott gedu vass eah fashprocha hott deich da Elia."

<sup>11</sup> So hott da Jehu awl di ivvahrichi leit doht gmacht in Jesreel es in difreind voahra mitt em Ahab. Eah hott awl sei evvahshti mennah, sei freind un sei preeshtah doht gmacht biss kenni may ivvahrich voahra.

<sup>12</sup> Da Jehu hott no abkshteht fa noch Samaria gay. Uf em vayk voah eah am shohf-heedah blatz es Beth-Eked kaysa hott.

<sup>13</sup> Datt hott eah samm leit ohgedroffa es in difreind voahra mitt em Kaynich Ahasia funn Juda. Eah hott si kfrohkt, "Veah sind diah?" Si henn ksawt, "Miah sinn em Ahasia sei freindschaft un miah sinn kumma fa di families psucha fumm kaynich un di kaynich-fraw Jesebel."

<sup>14</sup> Da Jehu hott ksawt, "Nemmet si levendich fesht!" No henn si si fesht gnumma un henn si doht gmacht am brunna funn Beth-Eked. Es voahra zway un fatzich mennah, un si voahra awl doht gmacht.

<sup>15</sup> Vo eah datt vekk is hott eah da Jonadab, em Rechab sei boo, ohgedroffa es am een ingeyya

kumma voah. Da Jehu hott een gegreest un kfrohkt, "Is dei hatz mitt mei hatz vi mein is mitt deim?" Da Jonadab hott ksawt, "Es is." Da Jehu hott ksawt, "Vann's is, dann gebb miah dei hand." So hott eah eem sei hand gevva, un da Jehu hott eem ruff kolfa in sei vauwa.

<sup>16</sup> Eah hott ksawt, "Kumm mitt miah un sayn vi ayfeldich es ich binn fa da HAH." No sinn si mitt-nannah kfoahra noch Samaria.

<sup>17</sup> Vo da Jehu an Samaria kumma is, hott eah awl selli doht gmacht es ivvahrich voahra fumm Ahab sei family. Eah hott si awl doht gmacht so vi da HAH foahksawt katt hott deich da Elia.

### *Di Deenah Fumm Baal Vadda Doht Gmacht*

<sup>18</sup> Da Jehu hott no awl di leit zammah groofa un hott ksawt zu eena, "Da Ahab hott da Baal vennich gedeend, avvah da Jehu zayld een feel deena.

<sup>19</sup> Nau roofet awl di brofayda, di deenah un di preeshtah fumm Baal zammah. Saynet ditzu es kenni fafayld vadda, veil ich en grohsah opfah macha zayl zumm Baal. Ennich ebbah es nett kumd vatt doht gmacht." Avvah da Jehu hott si fafiaht, so es eah selli doht macha kann es da Baal deena.

<sup>20</sup> Da Jehu hott no ksawt, "Gevvet en fasamling aus fa da Baal eahra." No henn si di fasamling ausgroofa.

<sup>21</sup> No hott eah vatt naus kshikt deich gans Israel, un awl di deenah fumm Baal sinn kumma, nimmand is vekk geblivva. Si sinn awl in da tempel fumm Baal ganga biss es gans foll voah funn aym end biss an's anra.

<sup>22</sup> No hott eah ksawt zu sellah es acht gevva hott uf di tempel-glaydah, “Bring awl di glaydah raus fa di deenah fumm Baal.” So hott eah di glaydah raus gebrocht fa si.

<sup>23</sup> No is da Jehu un em Rechab sei boo da Jonadab nei in da tempel fumm Baal ganga. Da Jehu hott ksawt zu di Baal deenah, “Gukket rumm un saynet ditzu es kenn gnechta fumm HAH do bei eich sinn—yusht deenah fumm Baal.”

<sup>24</sup> No sinn si nei ganga fa opfahra un brand-opfahra macha. Nau da Jehu hott achtzich menah autseit ufksetzt katt um da tempel rumm. Eah hott si gvand, “Vann ayns funn eich ennichs funn dee leit lost vekk kumma es ich in eiyah hend gedu habb, dann zayld eah betzawla mitt sei layva.”

<sup>25</sup> So kshvind es da Jehu faddich voah es brand-opfah macha, hott eah ksawt zu di greeks-gnechta un iahra hauptmennah, “Gaynd nei un machet si doht; losset nimmand vekk kumma.” No henn si si nunnah kakt mitt em shvatt. Di greeks-gnechta un di hauptmennah henn di dohda naus kshmissa, un sinn nei in di innahlich shtubb fumm tempel fumm Baal ganga.

<sup>26</sup> Si henn di Baal poshta raus gebrocht aus em tempel un henn si fabrend.

<sup>27</sup> So henn si di Baal poshta runnah grissa un aw da tempel fumm Baal. Si henn dess in en blatz gmacht vo leit anna gayn fa iahra noht du, un's is noch so heit.

<sup>28</sup> So hott da Jehu da Baal-deensht kshtobt in Israel.

<sup>29</sup> Avvah eah is nett vekk gedrayt funn di sinda fumm Nebat sei boo, da Jerobeam, deah es Israel gmacht hott sindicha bei di goldicha hamlen deena in Beth-El un in Dan.

<sup>30</sup> Da HAH hott ksawt zumm Jehu, “Veil du goot gedu hosht un ausgedrawwa hosht vass recht voah in mei awwa, un hosht gedu vass ich in meind katt habb mitt em Ahab sei nohch-kummashaft, dann zayld dei nohch-kummashaft uf em kaynich-shtool funn Israel hokka fa fiah layves-zeida.”

<sup>31</sup> Avvah doch, da Jehu hott nett's ksetz fumm HAH, da Gott funn Israel, pinklich kalda mitt seim gans hatz. Eah is nett vekk gedrayt funn di sinda fumm Jerobeam, sellah es Israel gmacht hott sindicha.

<sup>32</sup> An selli zeit hott da HAH ohkfangas land funn Israel glennah macha. Da Kaynich Hasael funn Syria is di Israeliddah ivvah-kumma in awl's land

<sup>33</sup> east fumm Jordan Revvah—awl's land funn Gilead vo di leit fumm Gad, Ruben un em Manasse gvoond henn, un funn Aroer an di Valley funn Arnon in Gilead biss an Basan.

<sup>34</sup> Nau fa di ivvahricha sacha es da Jehu gedu hott, un sei macht, sinn si nett ufkshrivva im shreives funn di kaynicha funn Israel?

<sup>35</sup> Da Jehu hott no kshlohfa mitt sei foahfeddah un si henn een fagrawva in Samaria. Sei boo da Joahas voah no kaynich in seim blatz.

<sup>36</sup> Di zeit es da Jehu kaynich ivvah Israel voah in Samaria voah acht un zvensich yoah.

## Es 11. Gabiddel.

### *Di Kaynich-Fraw Athalia Funn Juda*

<sup>1</sup> Vo em Ahasia sei maemm, di Athalia, ksenna hott es iahra boo doht voah, is see uf un hott awl selli doht gmacht es in di kaynich-family voahra.

<sup>2</sup> Avvah di Josheba, em Kaynich Joram sei maydel, un em Ahasia sei shveshtah, hott em Ahasia sei boo da Joas gnumma un hott een vekk kshtohla funn di ivvahricha fumm kaynich sei boova es am doht gmacht vadda voahra. See hott een un sei mawt in en bett-kammah gedu un hott een fashtekkeld funn di Athalia. So voah eah nett doht gmacht.

<sup>3</sup> Eah voah fashtekkeld kalda mitt iahra im HAH sei haus fa sex yoah diveil es di Athalia ivvah's land groold hott.

<sup>4</sup> Avvah im sivvada yoah hott da preeshtah Joiada kshikt fa di hauptmennah ivvah drubba funn hunnahts, di kaynich leib-heedah un di tempel-guards, un hott eena ksawt fa in's haus fumm HAH kumma. Datt hott eah en bund gmacht mitt eena un si gmacht shveahra im HAH sei haus. No hott eah eena em kaynich sei boo gvissa.

<sup>5</sup> Eah hott no eena en gebott gevva un ksawt, "Dess is vass diah du sellet: en driddel funn eich es shaffa uf em Sabbat-Dawk sellet ivvah's kaynich-haus vatsha.

<sup>6</sup> En driddel sella vatsha am doah es Sur hayst, un en driddel sella vatsha am doah hinnich di anra guards es da tempel vatsha.

<sup>7</sup> Un di anra zvay drubba funn eich es nett shaffa uf em Sabbat-Dawk sellet am tempel vatsha ivvah da kaynich.

<sup>8</sup> Diah sellet eich um da kaynich rumm shtella mitt eiyah greeks-ksha in eiyah hend. Ennich ebbah es nayksht zu eich kumd soll doht gmacht sei. Bleivet grawt beim kaynich vo-evvah es eah hee gayt.”

<sup>9</sup> Di hauptmennah, in drubba funn en hunnaht, henn gedu vi da Joiada eena ksawt hott. Yaydahs hott sei mennah gnumma—selli es selah Sabbat-Dawk kshaft henn un selli es fad-dich voahra shaffa—un si sinn zumm preeshtah Joiada kumma.

<sup>10</sup> No hott eah di hauptmennah di shpiahs un shields gevva es als zumm Kaynich Dawfit keacht henn un es im tempel fumm HAH kalda voahra.

<sup>11</sup> Yaydahs funn eena hott sei greeks-ksha in sei hand kalda un hott sich um da kaynich rumm kshteld. Si voahra nayksht am awldah fumm tempel un henn sich anna kshteld funn di saut seit zu di natt seit fumm tempel.

<sup>12</sup> Da Joiada hott em kaynich sei boo raus gebrocht un hott da krohn uf een gedu. Eah hott eem's zeiknis-buch gevva un hott een da kaynich gmacht. Si henn een ksalbt un di leit henn iahra hend zammah kshlauwa un henn gegrisha, “En lang layva zumm kaynich!”

<sup>13</sup> Vo di Athalia di yacht keacht hott es di guards un di leit am macha voahra is see zu di leit ganga am tempel fumm HAH.

<sup>14</sup> See hott gegukt, un datt voah da kaynich am shtay bei em shtay-poshta, so vi gvaynlich

als gedu voah. Di hauptmennah un di hanna-blohsah henn nayvich em kaynich kshtanna, un awl di leit fumm land voahra am sich froiya un am hanna blohsa. No hott di Athalia iahra glaydah farissa un naus gegrisha, "Fafiahrahei! Fafiahrahei!"

15 Da preeshtah Joiada hott no en gebott gevva zu di hauptmennah ivvah drubba funn hunnahts es ivvah di ivvahricha greeks-gnechta voahra. "Bringet see raus zvlshich di roiya greeks-gnechta, un machet ennich ebbah doht mitt em shvatt es iahra nohch kumd." Fa da preeshtah hott ksawt katt, "See dauf nett doht gmacht sei im tempel fumm HAH."

16 So henn si see fesht gnumma, un vo si an da blatz kumma sinn vo di geil nei gayn uf da kaynich-haus grund, datt henn si see doht gmacht.

17 Da Joiada hott no en bund gmacht zvlshich em HAH, em kaynich un di leit, es si em HAH sei leit sei zayla. Eah hott aw en bund gmacht zvlshich em kaynich un di leit.

18 No sinn awl di leit im land an's haus fumm Baal ganga un henn's zammah grissa. Si henn di awldahra un di abgettah-gleichnisa fabrocha, un henn da Baal preeshtah, da Matthan, doht gmacht fannich di awldahra. Da preeshtah Joiada hott no guards an da tempel fumm HAH gedu.

19 Eah hott di hauptmennah ivvah drubba funn hunnahts, di kaynich leib-heedah, di tempel-guards un awl di leit fumm land mitt sich

gnumma, un si henn da kaynich runnah gebrocht fumm HAH sei tempel in's kaynich-haus. Da kaynich is nei ganga deich's guarddoah zumm kaynich sei haus, un hott sei blatz gnumma uf em kaynich-shtool.

<sup>20</sup> Awl di leit im land voahra fraylich, un's voah shtill in di shtatt, noch demm es di Athalia doht gmacht voah mitt em shvatt am kaynich-haus.

<sup>21</sup> Da Joas voah sivva yoah ald vo eah kaynich vadda is ivvah Juda.

## Es 12. Gabiddel.

### *Da Kaynich Joas Funn Juda*

<sup>1</sup> Im sivvet yoah fumm Jehu in Israel, is da Joas kaynich vadda in Juda. Eah voah kaynich in Jerusalem fa fatzich yoah. Sei maemm iahra nohma voah Zibia; see voah funn Beer-Seba.

<sup>2</sup> Da Joas hott gedu vass recht voah in di awwa fumm HAH awl sei dawwa, veil da preeshtah Joiada een gland hott.

<sup>3</sup> Avvah di hohcha-bletz voahra nett vekk gedu. Di leit henn ohkalda opfahra un brand-opfahra brenna datt.

<sup>4</sup> Da Joas hott ksawt zu di preeshtah, "Samlet awl's geld es rei gebrocht vatt fa en heilich opfah fa da tempel fumm HAH—es geld fumm tax un aw's geld es frei-villich gevva vatt zumm tempel.

<sup>5</sup> Awl di preeshtah sella's geld greeya funn di geld-handlah, un's yoosa fa da tempel fixa un ufhalda."

<sup>6</sup> Avvah im drei un zvansisht yoah fumm Kaynich Joas, henn di preeshtah alsoch da tempel nett ivvah kfixt katt.

<sup>7</sup> So hott da Kaynich Joas da Joiada un di anra preeshtah bei groofa un si kfrohkt, “Favass sind diah nett am da tempel fixa? Funn nau on sellet diah nimmi's geld zu eich nemma funn di geld-handlah, avvah diah sellet's ivvah-gevva fa da tempel fixa.”

<sup>8</sup> Di preeshtah voahra aynich es si nimmi geld nemma zayla funn di leit, un es si selvaht nimmi faseiya sella es da tempel kfixt vatt.

<sup>9</sup> No hott da preeshtah Joiada en box gnumma un hott en loch in da dekkel geboah. Eah hott di box nayvich da awldah gedu uf di rechts seit vo leit in da tempel fumm HAH gayn. Di preeshtah es di deah keet henn, henn awl's geld in di box gedu es rei in da tempel fumm HAH gebrocht voah.

<sup>10</sup> Vann si als ksenna henn es adlich geld in di box voah, is em kaynich sei shreivah un da hohchen-preeshtah kumma un henn's geld gezayld es kfunna voah im tempel fumm HAH un henn's in sekk gedu.

<sup>11</sup> Vann si moll alles gezayld katt henn, henn si's zu di ivvah-saynah funn di eahvet fumm tempel gevva. Si henn's no ausgedayld zu di leit es kshaft henn am tempel fumm HAH—di shreinah un zimmah-mennah,

<sup>12</sup> di mavvahrah un shtay-hakkah. Si henn hols un kakti shtay gekawft fa em HAH sei tempel ivvah ufbauwa, un henn betzawld fa alles es nohtvendich voah fa da tempel ivvah fixa.

<sup>13</sup> Es geld es rei in da tempel gebrocht voah, voah nett gyoost fa silvah shisla, veecha-trimmahs, shpritz-bowls, blohs-hanna adda en-

nichi anri sacha macha aus silvah adda gold fa da tempel fumm HAH.

<sup>14</sup> Sell geld voah zu di shaff-leit gevva, un si henn's gyoost fa da tempel ivvah fixa.

<sup>15</sup> Di mennah es dess geld gevva voah ditzu henn nett braucha en rechning gevva vi's geld gyoost voah fa di shaff-leit betzawla, veil si awl eahlich voahra.

<sup>16</sup> Es geld fa di shuld-opfahra un sind-opfahra voah nett in da tempel fumm HAH gebrocht veil sell zu di preeshtah keacht hott.

<sup>17</sup> No an selli zeit is da Hasael, da kaynich funn Syria, nuff ganga, hott kfochta mitt Gath un hott di shtatt ivvah-gnumma. No hott eah sich gedrayt fa gay un Jerusalem fechta.

<sup>18</sup> Avvah da Joas, da kaynich funn Juda, hott awl di heilicha sacha gnumma es sei foah-feddah, da Josaphat, da Joram un da Ahasia, di kaynicha funn Juda, heilich gmacht katt henn, mitt awl di kshenkah es eah selvaht heilich gmacht katt hott, un awl's gold in di geld-shtubba fumm HAH sei tempel un im kaynich-haus, un hott's awl zumm Hasael, da kaynich funn Syria kshikt. No is da Kaynich Hasael un sei greeks-gnechta vekk ganga funn Jerusalem.

<sup>19</sup> Nau veyyich di ivvahricha sacha im Joas sei kaynich-reich, un vass eah gedu hott, sinn si nett ufshrivva im buch fumm shreives veyyich di kaynicha funn Juda?

<sup>20</sup> Sei evvahshti gnechta henn ausgmacht fa sich ufshtella geyyich een, un henn een doht gmacht am haus Millo uf em vayk noch Silla.

21 Selli evvahshti es een doht gmacht henn voahra em Simeath sei boo, da Josachar, un em Somer sei boo, da Josabad. Eah is kshtauva un voah fagrawva mitt sei foah-feddah in di shtatt fumm Dawfit. Sei boo, da Amazia, is no kaynich vadda in seim blatz.

## Es 13. Gabiddel.

### *Da Kaynich Joahas Funn Israel*

<sup>1</sup> Im drei un zvensisht yoah fumm Joas, em Ahasia sei boo, deah vo kaynich voah in Juda, is da Joahas, em Jehu sei boo, da kaynich funn Israel vadda in Samaria. Eah voah kaynich fa sivvatay yoah.

<sup>2</sup> Eah hott evil gedu im HAH sei awwa, un is di sinda nohch ganga fumm Jerobeam, em Nebat sei boo, dee sinda es eah Israel gmacht hott sindicha dibeï, un eah hott nee nett ufkeht si du.

<sup>3</sup> Un em HAH sei zann hott gebrend geyyich Israel, un fa en langi zeit hott eah si unnich di macht fumm Hasael, da kaynich funn Syria, un sei boo, da Benhadad, kalda.

<sup>4</sup> No hott da Joahas da HAH ohgebayda, un da HAH hott een abkeicht, veil eah ksenna hott vi oahrich es da kaynich funn Syria di leit funn Israel nunnah gedredda kalda hott.

<sup>5</sup> Da HAH hott no Israel en frei-setzah kshikt un eah hott si aus di gvald funn Syria kfiht. So henn di Israeliddah in iahra aykni haymeda gvoond vi difoah.

<sup>6</sup> Doch sinn si nett vekk gedrayt funn di sinda es da Jerobeam si nei kfiht katt hott. Si henn

ysht ohkalda in dee sinda. Un da Ashera-poshta hott aw ohkalda in Samaria shtay.

<sup>7</sup> Es voah nix may ivvahrich fumm Joahas sei army es vi fuftzich geil-reidah, zeyya greeks-veyya un zeyya dausend foos greeks-gnechta. Da kaynich funn Syria hott si awl umgebroscht katt, un hott si gmacht vi shtawb an dreshes zeit.

<sup>8</sup> Nau di ivvahricha sacha fumm Joahas sei reich, vass eah gedu hott un veyyich sei macht, si sinn ufkshrivva im buch fumm shreives veyyich di kaynicha funn Israel.

<sup>9</sup> So hott da Joahas kshlohfa mitt sei foah-feddah un eah voah fagrawva in Samaria. Un sei boo, da Joas, is kaynich vadda in seim blatz.

### *Da Kaynich Joas Funn Israel*

<sup>10</sup> Im sivvana dreisisht yoah fumm Kaynich Joas in Juda, is em Joahas sei boo da Joas kaynich vadda funn Israel in Samaria. Eah voah kaynich fa sechtzay yoah.

<sup>11</sup> Eah hott evil gedu im HAH sei awwa, is nett vekk gedrayt funn di sinda fumm Nebat sei boo, da Jerobeam, deah es Israel gmacht hott sindicha. Eah hott ohkalda lawfa in sinda.

<sup>12</sup> Nau di ivvahricha sacha fumm Joas sei reich un alles es eah gedu hott—vi mechtich es eah kfochta hott geeyich da Kaynich Amazia funn Juda—dee sacha sinn alles ufkshrivva im buch fumm shreives veyyich di kaynicha funn Israel.

<sup>13</sup> Da Joas hott kshlohfa mitt sei foah-feddah, un da Jerobeam hott no uf seim kaynich-shtool kokt. Da Joas voah fagrawva in Samaria mitt di kaynicha funn Israel.

### *Da Brofayt Elisa Shtaubt*

14 Nau vo da Elisa grank vadda is mitt di granket es eah kshtauva is mitt, dann is da Kaynich Joas funn Israel nunnah ganga zu eem un hott keild ivvah een. Eah hott ksawt, “Mei faddah! Mei faddah! Di greeks-veyya funn Israel un iahra geils-mennah!”

15 Da Elisa hott ksawt zu eem, “Grikk en bow un arrows.” No hott eah so gedu.

16 No hott eah ksawt zumm kaynich funn Israel, “Nemm da bow mitt dei hand.” No hott eah da bow gnumma mitt sei hand, un da Elisa hott sei hand uf em kaynich sei hand gedu.

17 No hott eah ksawt, “Mach's fenshtah uf geyyich di east,” un eah hott's uf gmacht. No hott da Elisa ksawt, “Shees!” Un eah hott da arrow kshossa. Da Elisa hott no ksawt, “Dess is em HAH sei arrow fa veisa es du Syria ivvah-kumma zaylsht. Du zaylsht di Syrians fechta an Aphek biss du en end gmacht hosht funn eena.”

18 No hott eah ksawt zumm kaynich, “Nemm di ivvahricha arrows,” un da kaynich hott si gnumma. Da Elisa hott no ksawt, “Shlakk si uf da bodda.” Da kaynich hott si drei mohl uf da bodda kshlauwa, no hott eah kshtobt.

19 Da mann funn Gott voah bays mitt eem un hott ksawt, “Du hetsht sedda si fimf adda sex mohl uf da bodda shlauwa. No hetsht du Syria nunnah kshlauwa biss du's end gmacht hetsht funn eena. Avvah nau zaylsht du si yusht drei mohl nunnah shlauwa.”

<sup>20</sup> No is da Elisa kshtauva, un si henn een fagrawva. Un alli free-yoah sinn di Moabiddah greeks-leit als nei in's land kumma.

<sup>21</sup> Ay moll vo di Israeliddah am en mann fagrawva voahra, henn si dee Moabiddah greeks-leit ksenna kumma. No henn si da doht mann kshvind im Elisa sei grawb kshmissa. Vo eah veddah em Elisa sei gnocha kumma is, is eah levendich vadda un is uf sei fees kshtanna.

<sup>22</sup> Da Kaynich Hasael funn Syria hott Israel nunnah gedredda kalda awl di dawwa fumm Joahas sei reich.

<sup>23</sup> Avvah da HAH voah gnaydich un bamhatzich zu eena un hott sich zu eena gedrayt deich sei bund mitt em Abraham, Isaac un em Jakob. Eah voah nee nett villing fa si folshtendich ausreiva, adda fa si vekk shtohsa funn sich biss heidichsdawk.

<sup>24</sup> Vo da Kaynich Hasael funn Syria kshtauva is, is da Benhadad kaynich vadda in seim blatz.

<sup>25</sup> No hott em Joahas sei boo, da Joas, di shtett viddah zrikk gnumma fumm Benhadad, em Hasael sei boo, es eah gnumma katt hott im greek funn seim daett da Joahas. Da Joas is een drei mohl ivvah-kumma im greek, un hott di shtett funn Israel zrikk gnumma.

## **Es 14. Gabiddel.**

*Da Kaynich Amazia Funn Juda Fecht Da Kaynich Joas Funn Israel*

<sup>1</sup> Im zvedda yoah es em Joahas sei boo da Joas kaynich voah funn Israel, is em Joas sei boo da Amazia kaynich vadda funn Juda.

<sup>2</sup> Eah voah fimf un zvensich yoah ald vo eah kaynich vadda is, un eah voah kaynich in Jerusalem fa neina zvensich yoah. Sei maemm iahra nohma voah Joaddan un see voah funn Jerusalem.

<sup>3</sup> Eah hott gedu katt vass recht voah im HAH sei awwa, avvah doch nett vi sei foah-faddah da Dawfit gedu katt hott. Eah hott alles gedu vi sei faddah da Joas hott.

<sup>4</sup> Di hohcha-bletz voahra nett vekk gnumma, un di leit henn ohkalda opfahra un insens brenna datt.

<sup>5</sup> So kshvind es da Amazia's kaynich-reich fesht in sei hand katt hott, hott eah sei gnechta doht gmacht, dee es sei daett doht gmacht katt henn diveil es eah kaynich voah.

<sup>6</sup> Avvah eah hott di kinnah funn di dohtshlayyah nett doht gmacht, avvah eah hott gedu vi's kshrivva is im Ksetz Mosi vo da HAH gebodda hott: "Di feddah sella nett doht gmacht sei fa iahra kinnah un di kinnah aw nett fa di feddah. Alli-ebbah soll shtauva fa sei aykni sind."

<sup>7</sup> Da Amazia hott zeyya dausend Edomiddah doht gmacht im Deich funn Sals. Eah hott aw di shtatt Sela ivvah-gnumma im greek, un hott see Joktheel kaysa, so vi see alsnoch hayst heit.

<sup>8</sup> No hott da Amazia vatt kshikt zumm Joas, em Joahas sei boo, es em kaynich funn Israel Jehu sei boo voah, un hott ksawt, "Kumm, vella nannah ohdreffa un fechta."

<sup>9</sup> Avvah da Kaynich Joas funn Israel hott dess vatt kshikt zumm Kaynich Amazia funn Juda: "En dishtel in Lebanon hott vatt kshikt zu en

cedar-bohm in Lebanon un hott ksawt, ‘Gebb dei maydel zu meim boo fa see heiyahra.’ No is en vild diah in Lebanon bei kumma un hott da dishtel fashtambt unnich sei fees.

<sup>10</sup> Yau, du bisht di Edomiddah ivvah-kumma, nau is dei hatz shtols. Sei zufridda mitt dei hallichkeit un bleib dihaym. Favass suchst du fa druvvel es dich falla macht, du un Juda mitt diah?”

<sup>11</sup> Avvah da Amazia hott dess nett abkeicht, so is da Kaynich Joas funn Israel nuff ganga fa fechta. Eah un da Kaynich Amazia funn Juda henn nannah ohgedroffa fa fechta an Beth-Semes in Juda.

<sup>12</sup> No voah Juda ivvah-kumma bei Israel, un alli mann is an sei haus kshprunga.

<sup>13</sup> Da Kaynich Joas funn Israel hott da Kaynich Amazia funn Juda fesht gnumma an Beth-Semes. Da Amazia voah em Joas funn Juda sei boo, un da annah Joas voah em Ahasia funn Israel sei boo. Da Joas funn Israel is no noch Jerusalem ganga un hott di mavvah funn Jerusalem nunnah grissa fumm Ephraim-Doah biss an's Ekk-Doah—dess voah baut sex hunnaht foos.

<sup>14</sup> Eah hott awl's gold un silvah un keshtlich sach gnumma es kfunna voah im tempel fumm HAH, un in di geld-shtubb fumm kaynich-haus. Eah hott aw leit fesht gnumma un si mitt sich zrikk gnumma an Samaria.

<sup>15</sup> Nau di ivvahricha sacha fumm Joas sei reich un vass eah gedu hott—vi mechtich es eah kfochta hott mitt em Kaynich Amazia funn Juda—dee sacha sinn alles ufkshrivva im buch fumm shreives veyyich di kaynicha funn Israel.

<sup>16</sup> Da Joas hott kshlohfa mitt sei foah-feddah un voah fagrawva in Samaria mitt di kaynicha funn Israel. Un da Jerobeam sei boo is no kaynich vadda in seim blatz.

<sup>17</sup> Da Kaynich Amazia funn Juda, em Joas sei boo, hott fuftzay yoah glaybt noch demm es da Kaynich Joas funn Israel, em Joahas sei boo, kshtauva is.

<sup>18</sup> Un veyyich di anra sacha im Amazia sei reich, si sinn ufkshrivva im buch fumm shreives funn di kaynicha funn Juda.

<sup>19</sup> Si henn geyyich een kshaft in Jerusalem, un eah is noch Lachis kshprunga. Avvah si henn mennah eem nohch kshikt un henn een doht gmacht datt.

<sup>20</sup> Si henn een zrikk gebrocht mitt geil un eah voah fagrawva in Jerusalem mitt sei foah-feddah in di Shtatt fumm Dawfit.

<sup>21</sup> No henn awl di leit funn Juda da Asaria gnumma un henn een kaynich gmacht in blatz funn sei daett, da Amazia. Da Asaria voah sechtzay yoah ald an di zeit.

<sup>22</sup> Eah voah sellah es di shtatt Elath ivvah gebaut hott un hott see zrikk grikt fa Juda noch demm es da Amazia groot hott mitt sei foah-feddah.

### *Jerobeam II, Da Kaynich Funn Israel*

<sup>23</sup> Im fuftzayda yoah fumm Kaynich Amazia funn Juda, em Joas sei boo, is da Jerobeam kaynich vadda in Samaria. Eah voah em Kaynich Joas funn Israel sei boo, un eah voah kaynich fa ayna fatzich yoah.

<sup>24</sup> Eah hott gedu vass evil voah im HAH sei awwa, un is nett vekk gedrayt funn di sinda fumm eahshta Kaynich Jerobeam, em Nebat sei boo, deah es Israel in sinda kfiabt hott.

<sup>25</sup> Eah hott's land zrikk gnumma es zu Israel keabt hott. Dess voah funn di shtatt Hamath biss an da Arabah Say. Dess voah vass da HAH, da Gott funn Israel, fashprocha hott deich sei gnecht, da brofayt Jona, em Amatthai sei boo, es funn Gath-Hepher voah.

<sup>26</sup> Fa da HAH hott ksenna vi biddahlich es alliebbah deich gmacht hott in Israel, un's hott nix aus gmacht eb si bunds-gnechta voahra adda frei, 's voah nimmand fa eena helfa.

<sup>27</sup> Veil da HAH nett ksawt katt hott es eah da nohma funn Israel ausreiva zayld unnich em himmel, dann hott eah eena kolfa deich di hand fumm Jerobeam, em Joas sei boo.

<sup>28</sup> Nau di ivvahricha sacha fumm Jerobeam sei reich un vass eah gedu hott—vi eah kfochta hott un hott Damascus un Hamath zrikk grikt fa Israel, dess es als zu Juda keabt hott—dee sacha sinn ufkshrivva im buch fumm shreives veyyich di kaynicha funn Israel.

<sup>29</sup> Un da Jerobeam hott kshlohfa mitt sei foahfeddah, di kaynicha funn Israel. Un sei boo da Sacharia is kaynich vadda in seim blatz.

## **Es 15. Gabiddel.**

### *Da Kaynich Asaria Funn Juda*

<sup>1</sup> Im sivvana zvansisht yoah fumm Kaynich Jerobeam sei reich in Israel, is em Amazia sei boo da Asaria kaynich vadda in Juda.

<sup>2</sup> Eah voah sechtzay yoah ald vo eah kaynich vadda is, un eah voah kaynich in Jerusalem fa zvay un fuftzich yoah. Sei maemm iahra nohma voah Jecholia un see voah funn Jerusalem.

<sup>3</sup> Eah hott gedu vass recht voah im HAH sei awwa, grawt vi sei daett da Amazia gedu katt hott.

<sup>4</sup> Avvah di hohcha-bletz voahra nett vekk gnumma, un di leit henn ohkalda opfahra un insens brenna datt.

<sup>5</sup> Da HAH hott een kshlauwa mitt aussatz un eah hott dess katt biss eah kshtauva is. Eah hott missa in en haus voona vekk funn di anra heisah. Em kaynich sei boo da Jotham voah ivvah's kaynich-haus un hott di leit groold im land.

<sup>6</sup> Nau di ivvahricha sacha im Asaria sei reich un vass eah gedu hott, sinn ufkshrivva im buch fumm shreives veyyich di kaynicha funn Juda.

<sup>7</sup> Un da Asaria hott kshlohfa mitt sei foah-feddah un voah fagrawva mitt eena in di Shtatt fumm Dawfit. Sei boo da Jotham is no kaynich vadda in seim blatz.

### *Da Kaynich Sacharia Funn Israel*

<sup>8</sup> Im acht un dreisisht yoah fumm Kaynich Asaria funn Juda, is em Jerobeam sei boo da Sacharia kaynich vadda funn Israel in Samaria. Eah voah kaynich fa sex moonet.

<sup>9</sup> Eah hott evil gedu im HAH sei awwa, so vi sei foah-feddah gedu katt henn. Eah hott ohkalda mitt di sinda fumm Nebat sei boo da Jerobeam, deah es Israel in sinda kfiacht katt hott.

<sup>10</sup> Em Jabes sei boo da Sallum hott geyyich da Kaynich Sacharia kshaft. Eah hott een

nunnah kshlauwa fannich di leit un hott een doht gmacht. No is da Sallum kaynich vadda.

<sup>11</sup> Di ivvahricha sacha im Sacharia sei reich sinn ufkshrivva im buch funn shreives veyyich di kaynicha funn Israel.

<sup>12</sup> So is es vatt fumm HAH voah kumma es ksawt voah zumm Jehu: “Dei nohch-kummashaft zayld uf em kaynich-shtool funn Israel hokka nuff biss es fiaht gleet.”

### *Da Kaynich Sallum funn Israel*

<sup>13</sup> Em Jabes sei boo da Sallum is kaynich vadda im nein un dreisisht yoah fumm Kaynich Usia sei reich in Juda. Eah voah kaynich fa ay moonet.

<sup>14</sup> No is da Menahem, em Gadi sei boo, nuff ganga funn di shtatt Thirza zu Samaria. Datt hott eah da Sallum, em Jabes sei boo, nunnah kshlauwa un een doht gmacht. No is da Menahem kaynich vadda im Sallum seim blatz.

<sup>15</sup> Di ivvahricha sacha im Sallum sei reich, un vi eah da foah-gengah voah funn selli es geyyich's kaynich-reich voahra—dee sacha sinn ufkshrivva im buch fumm shreives veyyich di kaynicha funn Israel.

<sup>16</sup> An selli zeit is da Menahem naus ganga funn Thirza un hott greek gmacht mitt Tiphseh un iahra leit, un aw mitt awl di anra shtett in seim vayk, veil si's nett gedu henn fa iahra doahra uf macha. Eah hott Tiphseh nunnah grissa, di leit grawbt un awl di veibsleit es uf em family vayk voahra ufkshlitzt.

### *Da Kaynich Menahem Funn Israel*

17 Im nein un dreisicht yoah fumm Kaynich Asaria funn Juda, is da Menahem, em Gadi sei boo, kaynich vadda funn Israel. Eah voah kaynich in Samaria fa zeyya yoah.

18 Eah hott evil gedu im HAH sei awwa. Deich sei gans reich hott eah nett vekk gedrayt fumm Jerobeam, em Nebat sei boo sei sinda, dee sinda es eah aw Israel gmacht hott nohch gay.

19 No is da Kaynich Phul funn Assyria in's land kumma, un da Menahem hott eem acht un dreisich ton silvah gevva so es eah eem helft's kaynich-reich hayva.

20 Da Menahem hott dess geld gnumma funn Israel. Alli reichah mann hott missa fuftzich shtikkah silvah gevva, un dess voah no zumm kaynich funn Assyria gevva. No is da kaynich funn Assyria aus em land un viddah zrikk haym ganga.

21 Di ivvahricha sacha fumm Menahem sei reich un vass eah gedu hott sinn ufkshrivva im buch fumm shreives veyyich di kaynicha funn Israel.

22 Da Menahem hott kshlohfa mitt sei foahfeddah, un sei boo da Pekahia is kaynich vadda in seim blatz.

### *Da Kaynich Pekahia Funn Israel*

23 Im fuftzichtsht yoah fumm Kaynich Asaria funn Juda is em Menahem sei boo, da Pekahia, kaynich vadda ivvah Israel in Samaria. Eah voah kaynich fa zway yoah.

24 Da Pekahia hott evil gedu im HAH sei awwa. Eah is nett vekk gedrayt fumm Jerobeam, em

Nebat sei boo, sei sinda, dee sinda es eah aw Israel gmacht hott nohch gay.

<sup>25</sup> Ayns funn sei evvahshti hauptmennah, em Remalia sei boo da Pekah, hott geyyich da Pekahia kshaft. Eah hott fuftzich mennah funn Gilead mitt sich gnumma un hott da Pekahia doht gmacht un aw da Argob un da Aria. Dess hott blatz gnumma im innahliche blatz fumm kaynich sei haus in Samaria. No is da Pekah kaynich vadda im blatz fumm Pekahia.

<sup>26</sup> Di ivvahricha sacha fumm Pekahia sei reich un vass eah gedu hott, sinn ufkshrivva im buch fumm shreives veyyich di kaynicha funn Israel.

### *Da Kaynich Pekah funn Israel*

<sup>27</sup> Im zvay un fuftzichsht yoah fumm Kaynich Asaria funn Juda is da Pekah, em Remalia sei boo, kaynich vadda funn Israel. Eah voah kaynich fa zvansich yoah.

<sup>28</sup> Eah hott evil gedu im HAH sei awwa un is nett vekk gedrayt fumm Jerobeam, em Nebat sei boo sei sinda, dee sinda es eah aw Israel gmacht hott du.

<sup>29</sup> Diveil es da Pekah da kaynich funn Israel voah, is da Thiglath-Pileser, da kaynich funn Assyria, kumma un hott di shtett Ijon, Abel-Beth-Maacha, Janoah, Kedes, Hazor, Gilead un Galilaya ivvah-gnumma, un aw's gans land funn Naphthali. Eah hott awl di leit zrikk gnumma zu Assyria.

<sup>30</sup> Im zvansisht yoah es em Usia sei boo, da Jotham, kaynich voah in Juda, hott da Hosea, em Ela sei boo, sich ufksteld geyyich em Remalia sei boo, da Kaynich Pekah. Eah hott da Pekah

doht gmacht, un is no kaynich vadda in blatz fumm Pekah.

<sup>31</sup> Di ivvahricha sacha im Pekah sei reich un vass eah gedu hott, sinn ufkshrivva im buch fumm shreives veyyich di kaynicha funn Israel.

### *Da Kaynich Jotham Funn Juda*

<sup>32</sup> Im zvedda yoah es em Remalia sei boo, da Pekah, kaynich voah in Israel, is em Usia sei boo, da Jotham, kaynich vadda in Juda.

<sup>33</sup> Eah voah fimf un zvensich yoah ald vo eah kaynich vadda is un eah voah kaynich fa sechtzay yoah in Jerusalem. Sei maemm iahra nohma voah Jerusa, em Zadok sei maydel.

<sup>34</sup> Eah hott gedu vass recht voah im HAH sei awwa, grawt vi sei daett da Usia gedu katt hott.

<sup>35</sup> Avvah di hohcha-bletz voahra nett vekk gedu. Di leit henn ohkalda opfahra un insens brenna datt. Es voah da Jotham es es Esvahsht Doah fumm HAH sei tempel gebaut hott.

<sup>36</sup> Di ivvahricha sacha fumm Jotham sei reich un vass eah gedu hott, sinn ufkshrivva im buch fumm shreives veyyich di kaynicha funn Juda.

<sup>37</sup> Es voah an selli zeit es da HAH seahsht da Kaynich Rezin funn Syria un da Kaynich Pekah, em Remalia sei boo, geyyich Juda kshikt hott.

<sup>38</sup> Da Jotham hott kshlohfa mitt sei foah-feddah un voah fagrawva mitt eena in di Shtatt fumm Dawfit, di shtatt funn sei faddah. Un sei boo, da Ahas is no kaynich vadda in seim blatz.

## **Es 16. Gabiddel.**

### *Da Kaynich Ahas Funn Juda*

<sup>1</sup> Im sivvatayda yoah fumm Pekah, em Remalia sei boo, in Israel, is da Ahas, em Jotham sei boo, kaynich vadda in Juda.

<sup>2</sup> Da Ahas voah zvensich yoah ald vo eah kaynich vadda is, un eah voah kaynich in Jerusalem fa sechtzay yoah. Eah hott nett gedu vass recht voah beim HAH, sei Gott, vi sei foah-faddah da Dawfit gedu hott.

<sup>3</sup> Avvah eah hott gedu vi di kaynicha funn Israel gedu henn. Eah hott even sei boo fabrend im feiyah fa en opfah. Eah hott dess gedu fa di grausami vayya nohch gay es di leit fumm land gedu henn, dee es da HAH naus gyawkt katt hott fannich di Israeliddah.

<sup>4</sup> Eah hott opfahra gopfaht un insens gebrend in di hohcha-bletz, uf di hivla un unnich alli greenah bohnm.

<sup>5</sup> No is da Kaynich Rezin funn Syria un em Remalia sei boo, da Kaynich Pekah funn Israel, kumma un henn greek gmacht mitt di shtatt Jerusalem. Si henn da Ahas un di shtatt eikshpatt avvah si henn si nett ivvah-kumma kenna.

<sup>6</sup> An selli zeit hott da Kaynich Rezin funn Syria di shtatt Elath viddah ivvah-gnumma fa Syria, un hott di leit funn Juda raus gedrivva. Di leit funn Syria sinn nei gezowwa un sinn noch datt heit.

<sup>7</sup> Da Ahas hott no mennah zumm kaynich funn Assyria, da Thiglath-Pileser, kshikt, un hott ksawt, "Ich binn dei gnecht un dei sohn. Kumm ruff un helf miah aus di hend kumma funn di kaynicha funn Syria un Israel, dee es am greek macha sinn geyyich mich."

<sup>8</sup> Da Ahas hott silvah un gold gnumma es kfunna voah im HAH sei tempel un in di shtoah-shtubba fumm kaynich-haus, un hott's zumm kaynich funn Assyria kshikt fa en kshenk.

<sup>9</sup> Da kaynich funn Assyria hott een abkeicht, is nuff, hott kfochta mitt Damascus un hott's ivvah-gnumma. Eah hott di leit vekk gnumma zu Kir un hott da Rezin doht gmacht.

<sup>10</sup> No is da Kaynich Ahas noch Damascus ganga fa da Kaynich Thiglath-Pileser funn Assyria ohdreffa. Eah hott da awldah ksenna datt in Damascus. No hott eah en gleichnis gmacht fumm awldah un vi da awldah zammah gedu voah, un hott's zumm preeshtah Uriah kshikt.

<sup>11</sup> No hott da preeshtah Uriah en awldah gebaut grawt vi's gleichnis voah es da Kaynich Ahas eem kshikt katt hott funn Damascus. Eah hott's faddich gmacht eb da Kaynich Ahas zrikk kumma is funn Damascus.

<sup>12</sup> Vo da kaynich zrikk kumma is funn Damascus hott eah da awldah ksenna un hott gopfaht druff.

<sup>13</sup> Eah hott brand-opfahra, shpeis-opfahra, un drink-opfahra gopfaht. No hott eah bloot druff kshpritzt fa dank-opfahra macha uf em awldah.

<sup>14</sup> Avvah da bronze-alwdah es fannich em HAH kshtanna hott, hott eah vekk gnumma so es eah nett fanna im haus zvishich em neiya awldah un em tempel kshtanna hott. Eah hott da ald awldah uf di natt seit fumm neiya awldah gedu.

<sup>15</sup> Da Ahas hott dess gebott zumm preeshtah Uriah gevva: "Uf demm grohsa awldah solst du da meiya brand-opfah, da ohvet shpeis-opfah,

em kaynich sei brand-opfah un shpeis-opfah, un awl di leit fumm land iahra brand-opfah, shpeis-opfah un drink-opfah opfahra. Du solst's bloot funn di brand-opfahra un awl di shlacht-opfahra uf deah awldah shpritzta. Da bronze-alwdah yoos ich fa frohwa vass zu du.”

<sup>16</sup> So hott da preeshtah Uriah gedu grawt vi da Kaynich Ahas eem ksawt katt hott.

<sup>17</sup> Da kaynich hott di seit playts abgnumma funn di shtaends, un hott di grohsi vesh-shisla runnah gnumma. Eah hott da grohs kessel es Say kaysa hott runnah gnumma funn di bronze bulla es en kohva henn, un hott en uf en shtaend gedu es gmacht voah funn shtay.

<sup>18</sup> Eah hott aw's dach abgnumma es an da tempel gebaut voah ivvah da vayk zumm tempel es gyoost voah uf em Sabbath-Dawk, un hott da vayk zu gmacht zumm tempel es di kaynicha gyoost henn. Eah hott dess gedu fa sich kfellich macha zumm kaynich funn Assyria.

<sup>19</sup> Di ivvahricha sacha im Ahas sei reich un vass eah gedu hott, sinn ufkshrivva im buch fumm shreives veyyich di kaynicha funn Juda.

<sup>20</sup> Da Ahas hott kshlohfa mitt sei foah-feddah un voah fagrawva mitt eena in di Shtatt fumm Dawfit. Sei boo, da Hiskia, is no kaynich vadda an seim blatz.

## Es 17. Gabiddel.

### *Da Kaynich Hosea Funn Israel*

<sup>1</sup> Im zveldda yoah fumm Kaynich Ahas funn Juda, is em Ela sei boo, da Hosea, kaynich vadda in Samaria. Eah voah kaynich fa nein yoah.

<sup>2</sup> Eah hott gedu vass evil voah im HAH sei awwa, avvah nett so veesht es di kaynicha funn Israel es fannich eem heah ganga voahra.

<sup>3</sup> Da Kaynich Salmanasser funn Assyria is ruff kumma un hott greek gmacht mitt em Hosea. Da Hosea is no sei gnecht vadda un hott missa tax betzawla zumm Salmanasser.

<sup>4</sup> Avvah da kaynich funn Assyria hott auskunna es da Hosea zvay-ksichtich voah un hott mennah zumm Kaynich So funn Egypta kshikt katt, un hott nimmi tax betzawld zumm kaynich funn Assyria vi eah als alli yoah gedu katt hott. Fasell hott da Salmanasser een fesht gnumma un een eikshtekt.

### *Samaria Fald*

<sup>5</sup> Da kaynich funn Assyria hott no greek gmacht mitt em gans land, is nuff an di shtatt Samaria ganga, hott see umringd un see eikshpatt fa drei yoah.

<sup>6</sup> Im neinda yoah fumm Hosea sei reich hott da kaynich funn Assyria Samaria ivvah-gnumma un hott di Israeliddah vekk noch Assyria gnumma. Eah hott dayl in di shtatt Halah ksetzt, dayl in di shtatt Habor, dayl am Gosan Revvah nohch un aw dayl in di Medah leit iahra shtett.

<sup>7</sup> Awl dess hott blatz gnumma veil di Kinnah-Israel ksindicht katt henn geyyich da HAH iahra Gott, deah es si ruff aus Egypta gebrocht hott un aus di graft fumm Kaynich Pharao funn Egypta. Si henn anri gettah gedeend,

<sup>8</sup> un sinn di sacha nohch ganga funn di heida es da HAH ausgedrivva katt hott fannich di Kinnah-Israel. Si henn aw di sacha ohgnumma es di

kaynicha funn Israel rei gebrocht katt henn funn di ausahra.

<sup>9</sup> Si henn hinna rumm di sacha gedu geyyich da HAH iahra Gott es nett recht voah. Si henn hohchi bletz gebaut in awl iahra shtett, funn selli mitt vatsh-tavvahs zu selli mitt mavvahra.

<sup>10</sup> Si henn sich shtaynichi gleichnisa un Ashera-poshta ufkocht uf alli hohchah hivvel un unnich alli greenah bohm.

<sup>11</sup> Si henn insens gebrend in alli hohchah blatz grawt vi di heida gedu henn es da HAH ausgedrivva katt hott fannich eena. Si henn ungettliche sacha gedu es da HAH zumm zann gedrivva hott.

<sup>12</sup> Si henn abgettah gedeend even vann da HAH eena ksawt katt hott, "Diah sellet dess nett du."

<sup>13</sup> Da HAH hott Israel un Juda gvand deich sei brofayda un roht-gevvah, un hott ksawt, "Drayyet vekk funn eiyah evili vayya. Haldet mei gebodda un adninga so vi's gans Ksetz sawkt, dess Ksetz es ich eiyah foah-feddah gebodda habb fa halda, un sell es ich eich gevva habb deich mei gnechta di brofayda."

<sup>14</sup> Avvah si henn nett keicht un voahra dikk-kebbich vi iahra foah-feddah, dee es nett an da HAH iahra Gott geglawbt henn.

<sup>15</sup> Si henn sei gebodda nunnah gedrayt un's bund es eah gmacht katt hott mitt iahra foah-feddah, un aw di vanninga es eah eena gevva katt hott. Si sinn iahra nix-nutzichi abgettah nohch ganga un sinn selvaht vadda vi si. Si henn gedu vi di heida um si rumm, even noch demm es da HAH eena ksawt katt hott, "Doond nett di

sacha es si doon.” Doch henn si di sacha gedu es da HAH si fabodda katt hott fa du.

<sup>16</sup> Si henn em HAH iahra Gott sei gebodda falossa, un henn sich zvay gegossani kelvah gmacht un en Ashera gleichnis. Si henn di himlisha shtanna ohgebayda un henn Baal gedeend.

<sup>17</sup> Si henn iahra boova un mayt fabrend fa opfahra uf em feiyah. Si henn hexahrei un zaubahrei gedrivva un henn sich fakawft fa evil du im HAH sei awwa, un dess hott een fazand.

<sup>18</sup> So voah da HAH oahrich zannich mitt Israel, un eah hott si vekk funn sich gedrivva. So voah nix may ivvahrich es di shtamm funn Juda.

<sup>19</sup> Un even Juda hott di gebodda fumm HAH iahra Gott nett kalda. Si sinn di sacha nohch gloffa es Israel nei gebrocht katt hott.

<sup>20</sup> Fasell hott da HAH di gans nohch-kummashaft funn Israel vekk kshtohsa. Eah hott si kshtrohft un hott si ivvah-gedrayt zu iahra feinda es si grawbt henn. Endlich hott eah si gans vekk kshtohsa funn sei ksicht.

<sup>21</sup> Vo da HAH Israel vekk grissa hott fumm Dawfit sei haus, henn si em Nebat sei boo da Jerobeam iahra kaynich gmacht. Da Jerobeam hott Israel vekk gedrivva fumm HAH nohch gay, un hott si gmacht veesht sindicha.

<sup>22</sup> Di Kinnah-Israel sinn awl di sinda nohch ganga es da Jerobeam gedu katt hott, un si henn nett ufkeht,

<sup>23</sup> biss da HAH si endlich vekk kshtohsa hott funn sei ksicht, so vi eah si gvand katt hott deich awl sei gnechta di brofayda. So voahra di leit funn Israel vekk gnumma funn iahra land un

voahra an Assyria gnumma. Datt sinn si alsnoch heit.

*Di Leit Funn Assyria Zeeya Nei In's Land Israel*

<sup>24</sup> Da kaynich funn Assyria hott leit rei gebrocht funn Babylon, Kutha, Avva, Hamath un Sepharvaim, un hott si in di shtett funn Samaria gedu im blatz funn di Israeliddah. So henn si Samaria ivvah-gnumma un henn in di shtett gvoond datt.

<sup>25</sup> Seahsht vo si datt gvoond henn, henn si da HAH nett kfircht; so hott eah vildi layb unnich si kshikt un si henn dayl leit doht gmacht.

<sup>26</sup> No voah's ksawt zumm kaynich funn Assyria: "Di leit es du vekk gedrawwa hosht un in di shtett funn Samaria gedu hosht, fashtayna nett di vayya fumm gott funn sellem land, so hott eah vildi layb unnich si kshikt. Si henn dayl funn di leit doht gmacht, veil si di vayya fumm gott fumm land nett vissa."

<sup>27</sup> No hott da kaynich funn Assyria dess gebott gevva: "Shikket ayns funn di preeshtah zrikk es miah vekk gedrawwa henn funn datt, un loss een datt voona. Losset een di leit lanna veyyich di vayya fumm gott funn sellem land."

<sup>28</sup> So is ayns funn di preeshtah es vekk gedrawwa gvest voah funn Samaria, kumma un hott in Beth-El gvoond. Eah hott di leit gland vi da HAH zu deena.

<sup>29</sup> Avvah di leit funn yaydah folk henn alsnoch iahra aykni gettah gmacht un henn si in di heisah gedu uf di hohcha-bletz es di leit funn Samaria

gmacht katt henn. Yaydah folk hott sich gettah gmacht in di shtett es si drinn gvoond henn.

<sup>30</sup> Di leit funn Babylon henn sich gleichnisa gmacht fumm gott Sukkoth-Benoth; di leit funn Kutha, gleichnisa fumm gott Nergal; di leit funn Hamath, gleichnisa fumm gott Asima;

<sup>31</sup> di leit funn Avva, gleichnisa funn di gettah Nibehas un Tharthak; un di leit funn Sepharvaim henn brand-opfahra gmacht funn iahra kinnah zu iahra gettah, Adrammelech un Anammelech, di gettah funn Sepharvaim.

<sup>32</sup> Un veil si da HAH aw kfircht henn, henn si funn iahra aykni leit alli sadda preeshtah gmacht an di hohcha-bletz. Dee henn opfahra gmacht fa si in di heisah funn di hohcha-bletz.

<sup>33</sup> Si henn da HAH kfircht, avvah si henn aw iahra aykni gettah gedeend, selli es gedeend voahra in di lendah es si kumma sinn difunn.

<sup>34</sup> Si doon heit noch grawt vi si eahshtah gedu henn. Si doon da HAH nett firchta un lawfa aw nett in sei ksetza un gebodda es eah gevva hott zu di nohch-kummashaft fumm Jakob, deah es eah Israel kaysa hott.

<sup>35</sup> Vo da HAH en bund gmacht hott mitt di Israeliddah, hott eah eena dess gebott gevva: "Diah sellet kenn anri gettah firchta, baydet si nett oh, deenet si nett un opfahret nett zu eena.

<sup>36</sup> Avvah da HAH es eich ruff aus Egypta gebrocht hott mitt mechtichi graft un en nauskstrekhti hand, een sellet diah firchta un ohbayda un opfahra macha ditzu.

<sup>37</sup> Diah misset immah acht gevva un di adninga, di zeiknisa, di ksetza un di gebodda halda

es eah ufkshrivva hott fa eich. Doond kenn anri gettah firchta.

<sup>38</sup> Fagesset's bund nett es ich gmacht habb mitt eich. Diah sellet kenn anri gettah firchta.

<sup>39</sup> Avvah firchtet da HAH eiyah Gott, un eah nemd eich aus di hand funn awl eiyah feinda.”

<sup>40</sup> Doch henn si nett keicht, avvah henn ohkalda iahra aldi layves-vayya nohch gay.

<sup>41</sup> Dee heida henn da HAH kfircht, avvah si henn doch ohkalda iahra aykni gettah deena. Heit noch doon iahra kinnah un kinds-kinnah ohhalda du grawt vi iahra foah-feddah gedu henn.

## Es 18. Gabiddel.

### *Da Kaynich Hiskia Funn Juda*

<sup>1</sup> Im dridda yoah fumm Kaynich Hosea funn Israel, em Ela sei boo, is em Ahas sei boo da Hiskia kaynich vadda in Juda.

<sup>2</sup> Eah voah fimf un zvensich yoah ald vo eah kaynich vadda is, un eah voah kaynich in Jerusalem fa nein un zvensich yoah. Sei maemm hott Abi kaysa un iahra daett voah da Sacharia.

<sup>3</sup> Eah hott gedu vass recht voah im HAH sei awwa, grawt vi da Dawfit, sei foah-faddah, gedu katt hott.

<sup>4</sup> Eah hott di hohcha-bletz runnah grissa, hott di shtay-poshta fabrocha un hott di Ashera-poshta runnah kshnidda. Eah hott di bronze shlang es da Mosi gmacht katt hott in shtikkah fabrocha, veil nuff biss an dee zeit henn di Kinnah-Israel insens gebrend zu iahra. Dee shlang voah Nehusthan kaysa.

<sup>5</sup> Da Hiskia hott sei fadrauwa in da HAH da Gott funn Israel gedu. Es voah nee nimmand vi een unnich awl di kaynicha funn Juda, nett eb een adda noch eem.

<sup>6</sup> Eah hott fesht kohva zumm HAH, un hott nett ufkeacht eem nohch gay. Un eah hott di gebodda kalda es da HAH gevva katt hott zumm Mosi.

<sup>7</sup> Da HAH voah bei eem, un vass-evvah es eah foah-gnumma hott, hott auskshaft fa een. Eah hott sich kshteld geeyich da kaynich funn Assyria un hott's nimmi gedu fa unnich eem sei.

<sup>8</sup> Eah hott di Philishtah kshlauwa in iahra shtett, funn selli mitt vatsh-tavvahs zu selli mitt mavvakra, even so veit es Gaza un's land drumm rumm.

<sup>9</sup> Im Kaynich Hiskia sei fiaht yoah—dess voah's sivvet yoah fumm Kaynich Hosea funn Israel, em Ela sei boo—dann is da Kaynich Salmanasser funn Assyria geeyich Samaria ganga fa greek macha. Eah hott di shtatt umringd un eikshpatt.

<sup>10</sup> Am end funn drei yoah henn di Assyrians Samaria ivvah-gnumma. Dess voah im sext yoah fumm Hiskia sei reich un im neind yoah fumm kaynich funn Israel Hosea sei reich.

<sup>11</sup> Da kaynich funn Assyria hott di leit funn Israel vekk noch Assyria gnumma. Eah hott dayl in di shtatt Halah gedu, dayl in di shtatt Habor, dayl am Gosan Revvah nohch un aw dayl in di shtett funn di Medah leit.

<sup>12</sup> Dess hott blatz gnumma veil di leit funn Israel em HAH iahra Gott nett keicht henn, un henn sei bund gebrocha—alles es da Mosi, em HAH sei gnecht, gebodda hott. Si henn di gebodda nett abkeicht adda si auskfiacht.

<sup>13</sup> Im fatzayda yoah fumm Kaynich Hiskia is da Kaynich Sanherib funn Assyria geyyich awl di eigmavvahda shtett funn Juda ganga, un hott si ivvah-gnumma.

<sup>14</sup> No hott da Kaynich Hiskia funn Juda vatt kshikt zumm kaynich funn Assyria an Lachis un hott ksawt, "Ich habb letz gedu. Zeek zrikk funn miah un ich betzawl dich vass-evvah es du frohksht." Da kaynich funn Assyria hott ksawt eah muss eem zeyya ton silvah gevva un ay ton gold.

<sup>15</sup> So hott da Hiskia eem awl's silvah gevva es im HAH sei tempel voah un in di geld-shtubb funn kaynich-haus.

<sup>16</sup> An selli zeit hott da Kaynich Hiskia funn Juda awl's gold abgnumma funn di doahra un doah-poshta es eah drivvah gedu katt hott im tempel funn HAH. Eah hott dess gold zumm kaynich funn Assyria gevva.

<sup>17</sup> Da kaynich funn Assyria hott da Tartan, da Rabsaris un sei feld-hauptmann funn Lachis zumm Kaynich Hiskia kshikt an Jerusalem mitt en grohsi army. Si sinn ruff an Jerusalem kumma un henn kshtobt am vayk nayvich em grawva funn evvahshta vassah-loch, datt vo di duch-veshah shaffa.

<sup>18</sup> Vo si kshikt henn fa da kaynich, sinn drei mennah naus ganga in seim blatz. Si voahra da Eliakim, em Hilkia sei boo, es ivvah's kaynich-haus voah, da shreivah Sebna un da Joah, em Asaph sei boo, es di bichah kalda hott.

<sup>19</sup> Da feld-hauptmann hott no ksawt zu eena, "Sawwet em Hiskia:

‘Dess is vass da kaynich, da mechtich kayn-ich funn Assyria, sawkt: Vass is dess fadrauwes es du hosht?

<sup>20</sup> Denksht du es yusht Leahri vadda genunk roht un macht sinn fa greek macha? Veah falosht du dich druff es du dich ufshtelsht geyyich mich?

<sup>21</sup> Gukk nau, bisht du am dich falossa uf Egypta, sellah fabrocha veetz-shtengel es en mann sei hand deich shtecht vann eah sich druff lost? So is da Kaynich Pharao funn Egypta zu awl selli es sich falossa uf een.

<sup>22</sup> Avvah vann diah sawwet zu miah, “Miah falossa uns uf da HAH unsah Gott,” voahra's nett sei hohchi bletz un awldahra es da Hiskia zammah grissa hott un ksawt hott zu Juda un Jerusalem, “Diah misset deena an demm awldah in Jerusalem”?

<sup>23</sup> Kumm nau, mach en bund mitt mei meishtah da kaynich funn Assyria: Ich gebb diah zvay dausend geil, vann du genunk mennah finna kansht fa si reida.

<sup>24</sup> Vee dann kansht du even da glensht hauptmann unnich mei meishtah sei gnechta zrikk dreiva, vann du dich falosht uf Egypta fa veyya un geil-reidah?

<sup>25</sup> Denksht du es ich do ruff kumma binn unni em HAH sei hilf fa deah blatz fadauva? Da HAH hott ksawt zu miah, “Gay nuff geyyich dess land un fadaub's.” ’ ’ ’

<sup>26</sup> No henn em Hilkia sei boo, da Eliakim, da Sebna un da Joah ksawt zumm feld-hauptmann, “Shvetz zu uns, dei gnechta, in di Aramayish shprohch; miah kenna's fashtay. Shvetz nett zu

uns in di Hebrayish shprohch so es di leit uf di shtatt-mavvaha's fashtay kenna."

<sup>27</sup> Avvah da feld-hauptmann hott ksawt zu eena, "Hott mei meishtah mich kshikt fa dee vadda sawwa yusht zu eich un eiyah meishtah, un nett zu di leit es uf di shtatt-mavvah hokka? Nay, ich binn aw am shvetza zu di leit uf di mavvah, dee es glei iahra ayknah misht essa missa un iahra ayknah saych drinka, grawt vi diah aw misset."

<sup>28</sup> No is da feld-hauptmann ufkshtanna un hott naus gegrisha in di Hebrayish shprohch, "Heichet's vatt ab fumm mechticha kaynich, da kaynich funn Assyria!

<sup>29</sup> Dess is vass da kaynich sawkt: Losset da Hiskia eich nett fafiahra. Eah kann eich nett frei halda aus mei hand.

<sup>30</sup> Losset da Hiskia eich nett fashvetza fa em HAH drauwa vann eah sawkt, 'Da HAH zayld uns frei halda, dee shtatt zayld nett ivvah-gedrayt sei in di hand fumm kaynich funn Assyria.'

<sup>31</sup> Heichet da Hiskia nett ab. Dess is vass da kaynich funn Assyria sawkt: Machet fridda mitt miah un kummet raus zu miah. No zayld alli-ebbah essa funn sei ayknah vei-shtokk un feiya-bohm, un vassah drinka aus sei ayknah sistahn,

<sup>32</sup> biss ich kumm un eich vekk hohl zu en land vi eiyah ayya land mitt frucht un neiyah vei, en land mitt broht un vei-goahra un en land mitt ayl-baym un hunnich. No zaylet diah nett shtauva avvah am layva bleiva. Heichet da Hiskia nett ab, veil eah am eich fafiahra is vann eah sawkt: 'Da HAH zayld uns frei halda.'

<sup>33</sup> Henn di gettah in ennichi heida-lendah selayva iahra lendah aus di hand fumm kaynich funn Assyria kalda?

<sup>34</sup> Vo sinn di gettah funn Hamath un Arpad? Vo sinn di gettah funn Sepharvaim, Hena un Iwwa? Henn si Samaria aus mei hand kalda?

<sup>35</sup> Vels funn di gettah funn awl dee lendah hott dess land aus mei hand halda kenna? So dann, vi kann da HAH Jerusalem frei halda funn di graft funn mei hand?"

<sup>36</sup> Avvah di leit voahra gans shtill un henn nix ksawt. Dess voah veil da kaynich si gebodda katt hott, "Gevvet eem kenn andvat."

<sup>37</sup> No is da Eliakim, em Hilkia sei boo, es ivvah's kaynich-haus voah, da Sebna da shreivah, un da Joah, em Asaph sei boo, es di bichah kalda hott, zumm kaynich ganga mitt iahra glaydah farissa. Si henn eem ksawt vass da feld-hauptmann ksawt katt hott.

## **Es. 19. Gabiddel.**

### *Da Jesoia Gebt Em Hiskia Roht*

<sup>1</sup> Vo da Kaynich Hiskia dess keajt hott, hott eah sei glaydah farissa un hott sekk-glaydah ohgedu. No is eah nei in da tempel fumm HAH ganga.

<sup>2</sup> Eah hott da Eliakim es ivvah's kaynich-haus voah, da Sebna da shreivah, un di evvahshti preeshtah zumm brofayt Jesoia, em Amoz sei boo, kshikt. Si henn awl sekk-glaydah oh katt.

<sup>3</sup> Si henn em Jesoia ksawt, "Dess is vass da Hiskia sawkt: Deah dawk is en dawk funn angsht un zank un shohm, so vi vann veibsleit kinnah

havva vella un henn nett genunk graft es si geboahra sei kenna.

<sup>4</sup> Fleicht hott da HAH dei Gott di vadda keaht fumm Rabshake, deah es da kaynich funn Assyria kshikt hott fa da levendich Gott fashpodda. Un fleicht shtrohft eah een fa di vadda es da HAH dei Gott keaht hott. Fasell bayt fa selli funn unsah leit es noch ivvahrich sinn.”

<sup>5</sup> Vo di gnechta fumm Kaynich Hiskia zumm Jesoiya kumma sinn,

<sup>6</sup> hott da Jesoiya ksawt zu eena, “Sawwet zu eiyah meishtah, ‘Dess is vass da HAH sawkt: Feichet eich nett veyyich di vadda es diah keaht hend—selli vadda funn di gnechta fumm kaynich funn Assyria es mich faleshtaht henn.

<sup>7</sup> Nau heichet moll! Ich zayl en geisht in een du so es vann eah en kshvetz heaht, dann gayt eah zrikk in sei ayya land. Datt loss ich een umgebrecht vadda mitt em shvatt.’ ”

<sup>8</sup> Vo da feld-hauptmann keaht hott es da kaynich funn Assyria nimmi in Lachis voah, is eah zrikk ganga un hott auskfunna es da kaynich am fechta voah geyyich Libna.

<sup>9</sup> Avvah da kaynich funn Assyria hott keaht es da Tirhaka, da Kushiddah kaynich funn Egypta, am geyyich een kumma voah fa een fechta. Vo da kaynich funn Assyria dess keaht hott, hott eah leit zumm Hiskia kshikt am dee vadda drawwa:

<sup>10</sup> “Sawwet zumm Hiskia da kaynich funn Juda: Loss da Gott es du dich druff falosht dich nett fafiahra vann eah sawkt, ‘Jerusalem vatt nett ivvah-gedrayt zumm kaynich funn Assyria.’

<sup>11</sup> Gukk moll, du hosht keacht vass di kaynicha funn Assyria gedu henn zu awl di anra lendah, vi si si gans fadauva henn. Denksht du es du kansht kalda vadda difunn?

<sup>12</sup> Henn di gettah funn di lendah es mei foahfeddah zu nix gebrocht henn si sayf kalda—di gettah funn di shtett funn Gosan, Haran, Rezech un di leit funn Eden es in Telassar gvoond henn?

<sup>13</sup> Vo is da kaynich funn Hamath, da kaynich funn Arpad, da kaynich funn di shtatt Sepharvaim un Hena un Iwwa?”

### *Em Hiskia Sei Gebayt*

<sup>14</sup> Da Hiskia hott da breef gnumma funn selli es en gedrawwa henn un hott en glaysa. No is eah nuff in da tempel fumm HAH ganga un hott en auslaykt fannich da HAH.

<sup>15</sup> Da Hiskia hott no gebayda zumm HAH: “Oh Almechtichah HAH, da Gott funn Israel, du es zvischich di cherubim hoksht, du laynich bisht da Gott ivvah awl di kaynich-reicha funn di eaht. Du hosht da himmel un di eaht gmacht.

<sup>16</sup> Mach dei oah uf, oh HAH, un heich mich ab; mach dei awwa uf, oh HAH, un gukk; heich awl di vadda ab es da Sanherib kshikt hott fa da levendich Gott faniddahra.

<sup>17</sup> 'Sis voah, oh HAH, es di Assyrian kaynicha awl dee leit un iahra lendah zu nix gebrocht henn.

<sup>18</sup> Si henn di leit iahra gettah in's feiyah kshmissa un si fabrend. Avvah si voahra nett gettah avvah yusht hols un shtay es gmacht voahra mitt mensha hend.

19 Nau, oh HAH unsah Gott, hald uns frei funn sei hand, so es awl di kaynich-reicha uf di eaht vissa kenna es du laynich Gott da HAH bisht.”

20 No hott da Jesoiya, em Amoz sei boo, vatt kshikt zumm Hiskia, un hott ksawt, “Dess is vass da HAH, da Gott funn Israel, sawkt, Ich habb dei gebayt keacht veyyich em Sanherib, da kaynich funn Assyria.

21 Dess is es vatt es da HAH ksawt hott geyyich een:

‘Es leddich maydel, di Dochtah funn Zion,  
fa’acht un fashpott dich.

Di Dochtah funn Jerusalem  
shiddeld iahra kobb hinnich diah in shpott.

22 Veah hosht du faniddaht un faleshtaht?  
Geyyich veah hosht du dei shtimm laut  
gmacht,

un dei awwa uf gmacht mitt hohchmoot?  
Geyyich mich, da Heilich Gott funn Israel!

23 Deich dei gnechta iahra vadda  
hosht du da HAH faniddaht.

Du hosht ksawt,  
“Mitt mei feel greeks-veyya  
binn ich nuff uf di berga ganga,  
nuff uf di berga funn Lebanon.

Ich habb di haychshta cedar-baym umkakt,  
di beshta pine-baym.

Ich binn nuff uf di haychshta bletz ganga,  
vo di beshta busha voahra.

24 Ich habb brunna gegrawva in anri lendah  
un vassah gedrunka datt.

Di sohla funn mei fees  
henn awl di revvahra funn Egypta  
ufgedrikkeld.”

- 25 Hosht du dess noch nett keaht?  
Lang zrikk habb ich dess ausgmacht.  
Siddah di alda zeida habb ich's im sinn katt,  
nau habb ich's gedu.  
Ich habb dich glost zu-gmavvahdi shtett  
in shtay-heifa macha.
- 26 Iahra leit henn kenn graft may katt,  
si voahra engshtlich un fashohmd.  
Si sinn vadda vi di blansa im feld,  
vi glenni greeni blansa,  
vi's graws am ausvaxa uf em dach,  
es fadatt eb's vaxa kann.
- 27 Avvah ich vays vo du bleibsht,  
un vann du gaysht adda kumsht,  
un ich vays vi du rawsht geyyich mich.
- 28 Veil du geyyich mich rawsht,  
un veil ich keaht habb funn dei shtolsheit,  
dann doon ich mei hohka in dei naws,  
un mei gebiss in dei maul,  
un mach dich zrikk gay  
da vayk es du kumma bisht.'
- 29 Dess zayld en zaycha sei fa dich, Hiskia:  
Dess yoah zaylet diah yusht essa vass selvaht  
vaxt,  
un's zvett yoah vass ufkumd fumm eahshta.  
Avvah im dridda yoah sayyhet un eahndet,  
blanset vei-goahra un esset's frucht.
- 30 Un selli vass ivvahrich geblivva sinn fumm  
Juda sei nohch-kummashaft,  
zayla iahra vatzla ausshlauwa unna droh un  
frucht havva ovva droh.
- 31 Fa aus Jerusalem zayla selli kumma es iv-  
vahrich sinn,  
un aus em Berg Zion selli es noch layva.

Ich, da Awlmechtich HAH, zayl dess du.”

<sup>32</sup> So, dess is vass da HAH sawkt veyyich em kaynich funn Assyria:

“Eah zayld nett in dee shtatt nei kumma,  
adda en arrow sheesa do.

Eah zayld nett fannich di shtatt kumma mitt en  
shield,

adda grund ufbauwa veddah di vand.

<sup>33</sup> Eah gayt zrikk da vayk es eah kumma is,  
un zayld nett in di shtatt nei gay.”

Dess sawkt da HAH.

<sup>34</sup> “Fa ich zayl ivvah dee shtatt vatsha un si frei  
halda,

fa mei sayk un fa di sayk funn mei gnecht da  
Dawfit!”

<sup>35</sup> Selli nacht is da engel fumm HAH naus ganga  
un hott en hunnaht un fimf un achtzich dausend  
mennah in di Assyrian camp umgebrot. Vo  
di leit ufkstanna sinn da neksht meiya, datt  
voahra awl dee dohda!

<sup>36</sup> So is da Sanherib, da kaynich funn Assyria,  
uf un noch haym ganga. Eah is zrikk zu Nineveh  
ganga un datt geblivva.

<sup>37</sup> No is es zu kumma moll ay dawk diveil es  
eah am bayda voah im tempel funn sei gott da  
Nisroch, es sei boova, da Adrammelech un da  
Sharezer, een nunnah kakt henn mitt em shvatt.  
Si sinn difunn un sinn in's land funn Ararat  
ganga. No is sei boo, da Asar-Haddon, kaynich  
vadda.

## **Es 20. Gabiddel.**

*Da Hiskia Vatt Kayld*

<sup>1</sup> In selli dawwa is da Hiskia doht-grank vadda. Da brofayt Jesoiya, em Amoz sei boo, is zu eem ganga un hott ksawt, "Dess is vass da HAH sawkt: Mach dei haus zwayk veil du shtauva zaylsht; du vasht nimmi ksund."

<sup>2</sup> Da Hiskia hott sei ksicht an di vand gedrayt un hott zumm HAH gebayda,

<sup>3</sup> "Meindsht du, oh HAH, vi ich shtandhaftich gloffa binn fannich diah mitt en folkumma hatz un habb gedu vass diah kfellich voah?" Un da Hiskia hott biddahlich keild.

<sup>4</sup> No eb da Jesoiya aus em middel foah-court-hohf voah, is es vatt fumm HAH zu eem kumma:

<sup>5</sup> "Gay un sawk em Hiskia, da foah-gengah funn mei leit, 'Dess is vass da HAH, da Gott funn deim faddah da Dawfit sawkt: Ich habb dei gebayt keaht un habb dei awwa-vassah ksenna; ich zayl dich hayla. Uf em dridda dawk funn nau zaylsht du nuff an da tempel fumm HAH gay.

<sup>6</sup> Ich gebb diah nochamohl fuftzay voah fa layva. Un ich mach dee shtatt frei funn di hand fumm kaynich funn Assyria. Ich zayl dee shtatt heeda fa mei sayk un fa di sayk funn mei gnecht da Dawfit.' "

<sup>7</sup> No hott da Jesoiya ksawt, "Machet en feiya-blashtah." Si henn sell gedu, henn's uf da kshveah gedu un eah is ksund vadda.

<sup>8</sup> Da Hiskia hott da Jesoiya kfrohkt katt, "Vass zayld da zaycha sei es da HAH mich hayla zayld un es ich nuff an da tempel gay zayl in drei dawk funn nau?"

<sup>9</sup> Da Jesoiya hott eem ksawt, "Dess is em HAH sei zaycha zu diah es da HAH dutt vass eah fashprocha hott: Soll da shadda zeyya

drebba fassich gay adda soll eah zeyya drebba hinnahsich gay?"

<sup>10</sup> Da Hiskia hott ksawt, "Es is nett hatt fa da shadda fassich gay macha; loss een zeyya drebba hinnahsich gay."

<sup>11</sup> No hott da Jesoiya da HAH ohgebayda, un da HAH hott da shadda gmacht zeyya drebba zrikk nuff gay am Ahas sei shtayk.

### *Da Jesoiya Is Nett Aynich Mitt Em Hiskia*

<sup>12</sup> An selli zeit hott em Baladan sei boo, da Merodach-Baladan, da kaynich funn Babylon, breefa un en kshenk kshikt zumm Hiskia. Eah hott dess gedu veil eah keacht katt hott es da Hiskia viddah ksund vadda is funn sei granket.

<sup>13</sup> Da Hiskia voah froh un hott di leit geahn eignumma. Eah hott eena awl's keshtlich sach gvissa es eah in sei shtoah-haus kalda hott—silvah, gold, shpeises, deiyah ayl, awl sei greeksksha un alles keshtliches es eah katt hott. 'S voah nix in sei kaynich-haus adda sei kaynich-reich es da Hiskia eena nett gvissa hott.

<sup>14</sup> No is da Jesoiya da brofayt zumm Kaynich Hiskia ganga un hott kfrohkt, "Vass henn selli mennah ksawt, un vo sinn si bei kumma?" "Funn en land veit ab," hott da Hiskia ksawt, "si sinn zu miah kumma funn Babylon."

<sup>15</sup> Da brofayt hott no kfrohkt, "Vass henn si ksenna in dei kaynich-haus?" "Si henn alles ksenna in mei kaynich-haus," hott da Hiskia ksawt, "'sis nix unnich mei keshtlich sach es ich eena nett gvissa habb."

<sup>16</sup> No hott da Jesoiya ksawt zumm Hiskia, "Heich's vatt ab fumm HAH:

<sup>17</sup> Di zeit zayld kumma vann alles in dei haus, un alles es dei foah-feddah ksammeld henn biss nau, fatt gedrawwa vatt zu Babylon. Nix zayld ivvahrich sei, sawkt da HAH.

<sup>18</sup> Un samm funn dei nohch-kummashaft, dei ayya flaysh un bloot es zu diah geboahra vatt, zayld aw vekk gnumma vadda. Si zayla kemmahrah-gnechta vadda im kaynich-haus fumm kaynich funn Babylon.”

<sup>19</sup> No hott da Hiskia ksawt zumm Jesoiya, “Em HAH sei vatt es du ksawt hosht is goot.” Dess voah veil eah gedenkt hott, “Es zayld fridda un kenn greek sei diveil es ich layb.”

<sup>20</sup> Veyyich di ivvahricha sacha fumm Hiskia, sei macht un alles es eah gedu hott—vi eah vassah in di shtatt gebrocht hott bei en kakt loch unnich di shtatt macha, un's vassah in en damm lawfa lossa—dee sacha sinn ufkshrivva im buch fumm shreives veyyich di kaynicha funn Juda.

<sup>21</sup> Da Hiskia hott no kshlohfa mitt sei foah-feddah, un sei boo da Manasse voah kaynich in seim blatz.

## **Es 21. Gabiddel.**

### *Da Kaynich Manasse Funn Juda*

<sup>1</sup> Da Manasse voah zvelf yoah ald vo eah kaynich vadda is, un eah voah kaynich fa fimf un fuftzich yoah in Jerusalem.

<sup>2</sup> Eah hott evil gedu im HAH sei awwa, un is di grausami sacha nohch ganga es di heida gedu henn, dee leit es da HAH ausgedrivva katt hott fannich di Kinnah-Israel.

<sup>3</sup> Eah hott di hohcha-bletz viddah ufgebaut es sei daett, da Hiskia, nunnah grissa katt hott. Eah hott Baal awldahra gebaut, un hott en Ashera-poshta gmacht, grawt vi da Kaynich Ahab funn Israel gedu katt hott. Eah hott aw di himlishi shtanna ohgebayda.

<sup>4</sup> Eah hott abgettah awldahra gebaut im tempel fumm HAH, even vann da HAH ksawt katt hott, "In Jerusalem zayl ich mei Nohma anna du."

<sup>5</sup> Eah hott awldahra gebaut fa awl di shtanna ohbayda in di zway courts fannich em HAH sei tempel.

<sup>6</sup> Eah hott sei boo gopfaht bei een in's feiyah du, hott hexahrei gedrivva, zaycha auslayya glost un geishtah nohch ksucht. Eah hott veeshtahlich evil gedrivva im HAH sei awwa un hott een oahrich bays gmacht.

<sup>7</sup> Eah hott en Ashera-poshta gmacht un hott en in da tempel gedu, dess es da HAH ksawt katt hott zumm Dawfit un sei boo da Solomon, "In deah tempel un in Jerusalem es ich raus ksetzt habb aus awl di shtamma funn Israel, zayl ich mei Nohma anna du fa'immah.

<sup>8</sup> Un ich mach di fees funn Israel nimmi may aus em land lawfa es ich iahra foah-feddah gevva habb, vann si yusht acht gevva fa du vass ich si gebodda habb, un si halda's gans Ksetz es mei gnecht da Mosi eena gevva hott."

<sup>9</sup> Avvah di leit henn nett keicht. Da Manasse hott si fafiaht, so es si shlimmah ksindicht henn es di heida es da HAH ausgebutzt katt hott fannich di Kinnah-Israel.

<sup>10</sup> Da HAH hott ksawt deich sei gnechta di brofayda:

<sup>11</sup> “Da Kaynich Manasse funn Juda hott dee grausami sinda gedu. Eah hott veeshtah evil gedrivva es di Amoriddah henn es datt voahra eb eah, un hott Juda in sinda kfiacht mitt sei abgettah.

<sup>12</sup> So fasell sawkt da HAH, da Gott funn Israel dess: Ich zayl so en shreklich fadauves ivvah Jerusalem un Juda bringa es alli-ebbah es heaht difunn sei oahra rabla zayla.

<sup>13</sup> Ich zayl Jerusalem messa mitt di saym messa-shnuah es ich gyoost habb geyyich Samaria un di saym plumb-line es ich gyoost habb geyyich da Ahab un sei nohch-kummashaft. Ich zayl Jerusalem ausbutza vi en mann en shissel ausbutza dutt mitt en lumba un see ivvah-drayya dutt.

<sup>14</sup> Ich faloss selli es ivvahrich sinn funn mei eahbshaft, un dray si ivvah zu iahra feinda. Si zayla grawbt vadda un veesht gyoost vadda bei iahra feinda.

<sup>15</sup> Ich du dess veil si veesht ksindicht henn fannich mei awwa, un mei zann ufkshtatt henn fumm dawk es iahra foah-feddah aus Egypta kumma sinn biss deah dawk.”

<sup>16</sup> Un vass may is, da Manasse hott so feel unshuldich bloot fagossa es es bloot gloffa is in di shtrohsa funn Jerusalem funn aym end biss an's anra. Nayvich awl demm, hott eah Juda gmacht sindicha so es si gedu henn vass evil voah in di awwa fumm HAH.

<sup>17</sup> Nau di ivvahricha sacha fumm Manasse, vass eah gedu hott, un sei sinda, sinn ufkschrivva

im buch fumm shreives veyyich di kaynich funn Juda.

<sup>18</sup> Da Manasse hott no kshlohfa mitt sei foahfeddah un voah fagrawva in seim kaynich-haus goahra, da goahra fumm Usa. Sei boo da Amon is no kaynich vadda in seim blatz.

*Da Kaynich Amon Funn Juda*

<sup>19</sup> Da Amon voah zvay un zvensich yoah ald vo eah kaynich vadda is, un eah voah kaynich in Jerusalem fa zvay yoah. Sei maemm iahra nohma voah Mesullemeth; see voah em Haruz sei maydel funn di shtatt Jotba.

<sup>20</sup> Eah hott gedu vass evil voah im HAH sei awwa, grawt vi sei daett da Manasse gedu hott.

<sup>21</sup> Eah is gloffa in awl di vayya es sei daett gloffa is, hott di gettah gedeend es sei daett gedeend katt hott un hott si ohgebayda.

<sup>22</sup> Eah hott da HAH, da Gott funn sei foahfeddah, falossa, un is nett gloffa im vayk fumm HAH.

<sup>23</sup> Em Amon sei gnechta henn en bund gmacht geyyich een un henn da kaynich doht gmacht in seim haus.

<sup>24</sup> Avvah di leit fumm land henn awl selli doht gmacht es dess bund gmacht katt henn geyyich da Kaynich Amon. No henn si sei boo da Josia kaynich gmacht in seim blatz.

<sup>25</sup> Nau di ivvahricha sacha fumm Amon sei kaynich-reich un vass eah gedu hott, si sinn alles ufkshrivva im buch fumm shreives veyyich di kaynicha funn Juda.

<sup>26</sup> Eah voah fagrawva in seim grawb im goahra fumm Usa. Sei boo, da Josia, is no kaynich vadda.

## Es 22. Gabiddel.

### *Da Ohfang Fumm Josia Sei Reich In Juda*

<sup>1</sup> Da Josia voah acht yoah ald vo eah kaynich is vadda, un eah voah kaynich in Jerusalem fa ayna dreisich yoah. Sei maemm iahra nohma voah Jedida, em Adaia sei maydel funn di shtatt Bozkath.

<sup>2</sup> Eah hott gedu vass recht voah im HAH sei awwa, un is gloffa in awl di vayya funn sei foah-faddah, da Dawfit. Eah is nett rechts adda lings gedrayt in seim lawf.

### *Es Buch Fumm Ksetz Vatt Kfunna*

<sup>3</sup> Im achtzayda yoah funn sei kaynich-reich, hott da Josia da shreivah, Saphan, em Azalia sei boo es em Mesullam sei boo voah, in da tempel fumm HAH kshikt, un hott ksawt,

<sup>4</sup> “Gay nuff zumm Hilkia, da hohchen-preeshtah, un loss een's geld zayla es in da tempel fumm HAH gebrocht voah, sell geld es di doah-heedah ksammeld henn funn di leit.

<sup>5</sup> Loss sell geld zu di shaff-leit gevva sei es da tempel ivvah-sayna. Si sella's no zu di shaff-leit gevva es da tempel fumm HAH ufhalda—

<sup>6</sup> di zimmah-leit, di shreinah un di mavvahrah. Si sella aw hols un kakti shtay kawfa fa da tempel fixa.

<sup>7</sup> Si braucha nett sawwa vi si's geld gyoost henn es eena gevva voah, veil si awl eahlich sinn un gedraut sei kenna.”

<sup>8</sup> Da hohchen-preeshtah Hilkia hott ksawt zumm shreivah Saphan, “Ich habb's Ksetz-Buch

kfunna im tempel fumm HAH.” No hott eah's zumm Saphan gevva un eah hott's glaysa.

<sup>9</sup> Da shreivah Saphan is no zumm kaynich ganga un hott ksawt zu eem, “Dei gnechta henn's geld aus em tempel fumm HAH gnumma es datt voah un henn's zu di shaff-leit un ivvah-saynah gevva am tempel.”

<sup>10</sup> Da shreivah Saphan hott no ksawt zumm kaynich, “Da preeshtah Hilkia hott miah en buch gevva.” No hott da Saphan sell buch glaysa zumm kaynich.

<sup>11</sup> Vo da kaynich di vadda fumm Ksetz-Buch keaht hott, hott eah sei glaydah farissa.

<sup>12</sup> No hott da kaynich dess gebott gevva zu em preeshtah Hilkia, em Saphan sei boo, da Ahikam, em Michaia sei boo, da Achbor, em shreivah Saphan un em kaynich sei gnecht, da Asaia:

<sup>13</sup> “Gaynd un frohwet da HAH fa mich, fa di leit un fa gans Juda veyyich di vadda funn demm buch es kfunna voah. Em HAH sei zann is grohs un brend geyyich uns veil unsah foah-feddah di vadda funn demm buch nett keicht henn. Si henn nett gedu vass kshrivva is drinn veyyich uns.”

<sup>14</sup> Da preeshtah Hilkia, da Ahikam, da Achbor, da Saphan un da Asaia sinn no zu di brofayda-fraw Hulda ganga. Iahra mann, da Sallum, voah em Thikwa sei boo, un eah voah em Harhas sei boo. Da Sallum hott acht gevva uf di glaydah. Di brofayda-fraw Hulda hott im zvedda dayl funn Jerusalem gvoond, un si henn no kshvetzt zu iahra.

15 No hott see ksawt zu eena, “Dess is vass da HAH, da Gott funn Israel, sawkt: Sawwet em mann es eich zu miah kshikt hott,

16 ‘Dess is vass da HAH sawkt: Ich zayl shreklich fadauves uf dee shtatt un iahra leit bringa, grawt vi alles ufkshrivva is im buch es da kaynich funn Juda glaysa hott.

17 Veil si mich falossa henn, un insens gebrend henn zu anri gettah un mich fazand henn mitt awl di abgettah es iahra hend gmacht henn, dann zayld mei zann brenna geyyich deah blatz un zayld nett ausgmacht sei.’

18 Sawwet em kaynich funn Juda, deah es eich kshikt hott fa frohwa fumm HAH, ‘Dess is vass da HAH, da Gott funn Israel, sawkt veyyich di vadda es du keacht hosht:

19 Veil dei hatz vayyich voah un du dich gedaymeedicht hosht fannich em HAH vo du keacht hosht vass ich ksawt habb geyyich dee shtatt un iahra leit—es si en fluch un en shreklich fadauves uf sich greeya zayla—veil du dei glaydah farissa hosht un keild hosht fannich miah, dann habb ich dich keacht, sawkt da HAH.

20 Fasell zayl ich dich zu dei foah-feddah bringa un du zaylsht fagrawva vadda in fridda. Dei awwa zayla nett di shrekliche sacha sayna es ich uf deah blatz bringa zayl.’ ” Si henn no em kaynich awl dess ksawt.

## Es 23. Gabiddel.

*Da Josia Bringd's Recht Gottes-Deensht Zrikk*

1 Da kaynich hott no awl di eldishti funn Juda un Jerusalem zammah groofa.

<sup>2</sup> Eah is nuff an da tempel fumm HAH ganga mitt di mennah funn Juda, di leit funn Jerusalem, di preeshtah un di brofayda—awl di leit fumm glenshta zumm grayshta. Awl di leit henn no abkeicht diveil es eah awl di vadda im Buch fumm Bund glaysa hott es kfunna voah im tempel fumm HAH.

<sup>3</sup> Da kaynich hott am shtay-poshta kshtanna un hott en bund gmacht fannich em HAH es si em HAH nohch lawfa zayla un sei gebodda, zeiknisa un adninga halda zayla mitt iahra gans hatz un sayl un es si ausrichta zayla vass kshrivva is im buch. Un awl di leit henn sich in's bund gevva.

<sup>4</sup> Da kaynich hott no en gebott gevva zumm hohchen-preeshtah Hilkia, di preeshtah unnich eem un di doah-heedah, es si sella awl's sach aus em tempel fumm HAH shmeisa es gmacht voah fa da Baal, di Ashera un fa awl di himlisha shtanna deena. Eah hott si fabrend in di feldah autseit Jerusalem in di Kidron Valley un hott di esh zu Beth-El nemma glost.

<sup>5</sup> Un eah hott di gettah-preeshtah shtill kshteld es di kaynicha funn Juda eiksetzt henn fa insens brenna in di hohcha-bletz an di shtett funn Juda un um Jerusalem rumm. Dee preeshtah henn insens gebrend zumm Baal, di sunn un da moon, di shtanna un alles shunsht in di himla.

<sup>6</sup> Eah hott da Ashera-poshta aus em tempel fumm HAH gnumma zu di Kidron Valley nayksht an Jerusalem un hott en fabrend datt. Vass ivvahrich voah hott eah ufgmawla in shtawb un hott da shtawb ivvah di grayvah kshtroit funn di leit.

7 Eah hott di tempel-huahra iahra shtubba nunnah grissa es im tempel fumm HAH voahra— datt vo di veibsleit curtains gmacht henn fa di Ashera.

8 Eah hott awl di preeshtah aus di shtett funn Juda gnumma, un hott di hohcha-bletz unrein gmacht funn Geba zu Beer-Seba vo di preeshtah insens gebrend katt henn. Eah hott aw di hohcha-bletz nunnah grissa es an di deahra voahra fumm doah es da Govvenah Joshua gebaut hott, un es uf di lings seit voah vi ma in di shtatt gayt.

9 Doch voahra di preeshtah funn di hohcha-bletz nett alawbt fa nuff an da awldah fumm HAH gay in Jerusalem, avvah si henn kenna unksavvaht-broht essa mitt di anra preeshtah.

10 Da kaynich hott aw da blatz Thopheth unrein gmacht in di Valley funn di Kinnah Hinnom. Dess voah so es nimmand sei boo adda maydel uf opfahra kend im feiyah fumm abgott Moloch.

11 Eah hott di geil vekk gnumma fumm blatz vo ma nei gayt in da tempel fumm HAH. Dee voahra di geil es di kaynicha funn Juda ufksetzt katt henn fa di sunn deena. Si voahra im ausahra hohf nayksht an di shtubb fumm Nethan-Melechs es en kammah-gnecht voah. Da Josia hott aw di veyya fabrend es gyoost voahra fa di sunn deena.

12 Eah hott di awldahra zammah grissa es di kaynicha funn Juda ufkocht katt henn uf em dach nayksht am Ahas sei shtubb, un aw di awldahra es da Manasse gmacht katt hott in di zway courts fumm HAH sei tempel. Eah hott si

runnah gnumma, hott si in shtikkah kshlauwa un si in di Kidron Valley kshmissa.

<sup>13</sup> Da kaynich hott aw di hohcha-bletz unrein gmacht es da Kaynich Solomon gebaut katt hott east funn Jerusalem un sauda fumm hivvel es Fadauves kaysa hott. Da Solomon, da kaynich funn Israel, hott dee bletz gmacht katt fa di grausam abgott-fraw Astharoth funn Sidon, da grausam gott Kamos funn Moab un da grausam gott Milkom funn di leit funn Ammon.

<sup>14</sup> Eah hott di shtaynicha poshta in shtikkah fabrocha, un hott di holsicha Ashera-poshta nunnah kakt. No hott eah da blatz vo si voahra gedekt mitt mensha gnocha.

<sup>15</sup> Da kaynich hott aw da awldah nunnah grissa an Beth-El, da hohch blatz es em Nebat sei boo da Jerobeam ufkocht hott, deah es Israel in sinda kfiacht hott. Da Josia hott da awldah runnah grissa mitt em hohcha blatz, hott di shtay in shtikkah fabrocha un hott da Ashera-poshta fabrend.

<sup>16</sup> No hott da Josia rumm gegukt un hott di grayvah ksenna es datt uf em hivvel voahra. Eah hott di gnocha no aus di grayvah gnumma un hott si fabrend uf em awldah so es da awldah unrein gmacht voah. Dess voah fa's vatt fumm HAH folfills es da mann funn Gott foahksawt hott veyyich dee sacha.

<sup>17</sup> Da kaynich hott no kfrohkt, "Vemm sei grawb-shtay is sell?" Un di leit funn di shtatt henn ksawt, "Sell is da grawb-shtay fumm mann funn Gott es funn Juda kumma is un es dee

sacha foahksawt hott es du gedu hosht zu demm awldah do an Beth-El.”

<sup>18</sup> No hott da kaynich ksawt, “Losset een leiya; sei gnocha sella nett ohgraykt sei.” So henn si sei gnocha datt glost, un aw selli gnocha fumm brofayt es funn Samaria kumma is.

<sup>19</sup> Da Josia hott awl di heisah an di hohchabletz vekk gnumma es in di shtett funn Samaria voahra, dee es di kaynicha funn Israel gmacht katt henn un henn da HAH fa'eiyah. Eah hott gedu zu selli awldahra grawt vi eah gedu hott an Beth-El.

<sup>20</sup> Eah hott awl di preeshtah funn di hohchabletz es datt voahra doht gmacht uf di awldahra un hott mensha gnocha fabrend druff. No is eah zrikk an Jerusalem ganga.

### *Da Josia Un Di Leit Halda's Passa-Fesht*

<sup>21</sup> Da Josia hott dess gebott gevva zu awl di leit: “Haldet's Passa-Fesht zumm HAH eiyah Gott, so vi's kshrivva is im Buch fumm Bund.”

<sup>22</sup> Es voah kenn so en Passa-Fesht kalda siddah di dawwa funn di richtah es Israel gricht henn, adda gans deich di dawwa funn di kaynicha funn Israel un Juda.

<sup>23</sup> Avvah im achtzayda yoah fumm Kaynich Josia voah dess Passa-Fesht kalda in Jerusalem fa da HAH eahra.

<sup>24</sup> Un da Josia is aw lohs vadda funn awl di foah-sawwah un zaubahrah, di gleichnisa un gettah, un awl di anra grausami sacha es in Juda un Jerusalem voahra. Eah hott dess gedu fa di vadda fumm ksetz ausrichta es ufkshrivva

voahra im buch es da preeshtah Hilkia kfunna hott im tempel fumm HAH.

<sup>25</sup> Es voah kenn kaynich fannich eem es zumm HAH gedrayt is mitt sei gans hatz un sayl un graft fa's gans Ksetz Mosi halda. Un's voah aw kenn kaynich vi eah voah siddah een.

<sup>26</sup> Avvah doch da HAH is nett vekk gedrayt funn sei gleedichah zann geyyich Juda, deich alles es da Manasse gedu hott fa een fa'eiyahra.

<sup>27</sup> Un da HAH hott ksawt, "Ich zayl Juda aw vekk funn mei ksicht du so vi ich Israel vekk gedu habb. Ich zayl Jerusalem nett ohnemma, dee shtatt es ich gnumma habb fa mei sei, un aw nett da tempel es ich ksawt habb, 'Mei Nohma soll datt sei.' "

<sup>28</sup> Nau di ivvahricha sacha fumm Josia sei kaynich-reich un vass eah gedu hott, sinn ufkshrivva im buch fumm shreives veyyich di kaynicha funn Juda.

<sup>29</sup> Diveil es da Josia kaynich voah, is da Pharao Necho, da kaynich funn Egypta, nuff an da Euphrates Revvah ganga zumm kaynich funn Assyria. Da Kaynich Josia is ganga een ohdreffa, un vo da Pharao Necho een ksenna hott, hott eah een doht gmacht an Megiddo.

<sup>30</sup> Em Josia sei gnechta henn een no uf en vauwa gedu un henn een funn Megiddo zu Jerusalem gebrocht. Datt henn si een fagrawva in seim grawb. Di leit fumm land henn no em Josia sei boo da Joahas ksalt, un henn een kaynich gmacht im blatz funn sei daett.

*Da Kaynich Joahas Funn Juda*

<sup>31</sup> Da Joahas voah drei un zvensich yoah ald vo eah kaynich vadda is, un eah voah kaynich in Jerusalem fa drei moonet. Sei maemm iahra nohma voah Hamutal. See voah em Jeremia sei maydel funn Libna.

<sup>32</sup> Da Joahas hott evil gedu im HAH sei awwa grawt vi sei foah-feddah gedu katt henn.

<sup>33</sup> Avvah da Pharao Necho hott da Joahas eikshtekt an Ribla im land Hamath. Dess voah so es eah nett kaynich sei soll in Jerusalem. Un eah hott's land Juda gmacht sivva dausend un fimf hunnaht pund silvah un fimf un sivvatzich pund gold betzawla in tax.

<sup>34</sup> Da Pharao Necho hott no em Josia sei boo da Eliakim kaynich gmacht im blatz funn sei daett da Josia, un eah hott eem da nohma Joiakim gevva. Avvah eah hott da Joahas vekk zu Egypta gnumma un eah is kshtauva datt.

<sup>35</sup> Da Joiakim hott's silvah un gold zumm Pharao gevva, avvah eah hott's land getaxt fa's geld greeya vi da Pharao gebodda katt hott. Eah hott silvah un gold gnumma funn di leit im land, yaydah ebbah hott en dayl gevva funn vass eah veaht voah zumm Pharao Necho.

### *Da Kaynich Joiakim Funn Juda*

<sup>36</sup> Da Joiakim voah fimf un zvensich yoah ald vo eah kaynich vadda is, un eah voah kaynich in Jerusalem fa elf yoah. Sei maemm iahra nohma voah Sebuda. See voah em Pedaias sei maydel funn Ruma.

<sup>37</sup> Da Joiakim hott evil gedu im HAH sei awwa, grawt vi sei foah-feddah gedu katt henn.

## **Es 24. Gabiddel.**

<sup>1</sup> Diveil es da Joiakim kaynich voah, is da Kaynich Nebukadnezar funn Babylon ruff kumma un hott da Joiakim gmacht sei gnecht sei fa drei yoah. No hott eah sich gedrayt un hott sich ufksteld geeyich da Nebukadnezar.

<sup>2</sup> No hott da HAH greeks-drubba geeyich een kshikt funn Chaldaya, Syria, Moab un Ammon. Eah hott dee kshikt fa Juda zu nix bringa vi eah ksawt hott es eah zayld deich sei gnechta di brofayda.

<sup>3</sup> Un dess hott geviss blatz gnumma deich em HAH sei gebott, so es eah Juda vekk butza kann funn seim ksicht fa awl di sinda es da Manasse gedu katt hott,

<sup>4</sup> un aw fa's unshuldich bloot es eah fagossa hott. Eah hott Jerusalem kfeld katt mitt unshuldich bloot, un da HAH voah nett villing fa sell fagevva.

<sup>5</sup> Un di ivvahricha sacha fumm Joiakim sei kaynich-reich, un vass eah gedu hott, sinn ufkshrivva im buch fumm shreives veyyich di kaynicha funn Juda.

<sup>6</sup> Da Joiakim hott kshlohfa mitt sei foah-feddah, un sei boo da Joiachin is no kaynich vadda an seim blatz.

<sup>7</sup> Da kaynich funn Egypta hott sei greeks-gnechta nee nimmi aus seim ayya land gebrocht, veil da kaynich funn Babylon awl sei land gnumma katt hott funn di grikk funn Egypta biss zumm Euphrates Revvah.

*Da Kaynich Joiachin Funn Juda*

<sup>8</sup> Da Joiachin voah achtzay yoah ald vo eah kaynich is vadda, un eah voah kaynich in Jerusalem fa drei moonet. Sei maemm hott Nehusta kaysa. See voah em Elnathan sei maydel un voah funn Jerusalem.

<sup>9</sup> Da Joiachin hott evil gedu im HAH sei awwa, grawt vi sei daett gedu katt hott.

<sup>10</sup> An selli zeit sinn em Kaynich Nebukadnezar sei gnechta funn Babylon ruff an Jerusalem kumma un henn di shtatt eikshpatt.

<sup>11</sup> Diveil es sei gnechta am di shtatt eishpadda voahra, is da Nebukadnezar selvaht ruff an di shtatt kumma.

<sup>12</sup> No hott da Kaynich Joiachin funn Juda sich ufgevva zumm kaynich funn Babylon mitt sei maemm, sei gnechta, sei evvahshti un sei kammah-gnechta. Im achta yoah funn seim reich hott da kaynich funn Babylon da Joiachin kfanga gnumma,

<sup>13</sup> un hott awl's keshtlich sach im tempel fumm HAH un im kaynich-haus vekk gedrawwa. Eah hott awl di goldicha shisla in shtikkah kshnidda es da Kaynich Solomon funn Israel gmacht katt hott, grawt vi da HAH ksawt katt hott.

<sup>14</sup> Eah hott gans Jerusalem vekk gedrawwa, awl di hauptmennah, di mechticha greeks-gnechta, awl di zimmah-leit un shmidda—zeyya dausend alles zammah. Yusht di oahma leit fumm land voahra ivvahrich.

<sup>15</sup> Eah hott da Joiachin zu Babylon gnumma, un aw sei maemm un veivah, un kammah-gnechta un di evvahshta mennah im land, dee hott eah awl funn Jerusalem zu Babylon gnumma.

<sup>16</sup> Da kaynich funn Babylon hott sivva dausend funn di beshta greeks-gnechta un en dausend zimmah-leit un shmidda zrikk an Babylon gnumma. Dee voahra awl shteiki leit un grisht fa greek.

<sup>17</sup> Eah hott em Joiachin sei uncle, da Matthania, no kaynich gmacht in seim blatz, un hott eem da nohma Zedekia gevva.

### *Da Kaynich Zedekia Funn Juda*

<sup>18</sup> Da Zedekia voah ayna zvensich yoah ald vo eah kaynich vadda is, un eah voah kaynich in Jerusalem fa elf yoah. Sei maemm iahra nohma voah Hamutal. See voah em Jeremia sei maydel funn Libna.

<sup>19</sup> Da Zedekia hott evil gedu im HAH sei awwa, grawt vi da Joiakim gedu katt hott.

<sup>20</sup> Es voah deich em HAH sei zann es awl dess blatz gnumma hott in Jerusalem un Juda, un endlich hott eah si vekk funn sich kshmissa. Un da Zedekia hott sich ufkshteld geeyich da kaynich funn Babylon.

## **Es 25. Gabiddel.**

### *Jerusalem Fald*

<sup>1</sup> So im neinda yoah fumm Zedekia sei reich, uf em zeyyada dawk im zeyyada moonet, is da Kaynich Nebukadnezar funn Babylon geeyich Jerusalem kumma mitt awl sei greeks-leit. Si henn sich ufkocht uf di autseit funn di shtatt un henn grund heifa ufgebaut veddah di vanda gans um di shtatt rumm.

<sup>2</sup> Di shtatt voah eikshpatt biss es elft yoah fumm Kaynich Zedekia sei reich.

<sup>3</sup> Bei em neinda dawk fumm fiahda moonet voah di hungahs-noht so grohs in di shtatt es goah kenn ess-sach may datt voah fa di leit.

<sup>4</sup> No is di shtatt vand deich gebrocha vadda un awl em Zedekia sei greeks-leit henn sich fabutzt. Si sinn nachts aus di shtatt ganga deich's doah zvishich di zway vanda nayksht am kaynich sei goahra. Si sinn deich kumma even diveil es di Chaldayah di shtatt umringd katt henn. Si sinn naus geyyich di Jordan Valley ganga.

<sup>5</sup> Avvah di Chaldayah greeks-leit sinn em Zedekia nohch ganga un henn een kfanga uf em ayvana nayksht an Jericho. Un awl sei greeks-leit henn een hokka glost un sinn ausnannah kshtroit vadda.

<sup>6</sup> No henn si da Zedekia kfanga gnumma un henn een zumm kaynich funn Babylon gebrocht an di shtatt Ribla. Datt hott eah em Zedekia sei shtrohf ausgevva.

<sup>7</sup> Si henn em Zedekia sei boova doht gmacht fannich sei awwa. No henn si em Zedekia sei awwa auskshtocha, henn een gebunna mitt kedda un henn een noch Babylon gnumma.

### *Da Tempel Vatt Zammah Grissa*

<sup>8</sup> Uf em sivvada dawk im fimfda moonet un im neintzayda yoah fumm Kaynich Nebukadnezar funn Babylon sei reich, is da Nebusaradan an Jerusalem kumma. Eah voah da hauptmann fumm kaynich sei aykni heedah, un voah em kaynich sei gnecht.

<sup>9</sup> Eah hott em HAH sei tempel ohkshtekt mitt feiyah un aw's kaynich-haus un awl di heisah funn Jerusalem. Awl di grohsa heisah hott eah nunnah gebrend.

<sup>10</sup> Awl di Chaldayah greeks-leit unnich em hauptmann henn di vanda nunnah grissa es um Jerusalem rumm voahra.

<sup>11</sup> Da hauptmann Nebusaradan hott di ivvahricha leit funn di shtatt vekk gedrawwa. Mitt eena voahra selli es sich ivvah-gedrayt katt henn zumm kaynich funn Babylon, un feel anri.

<sup>12</sup> Avvah da Nebusaradan hott samm funn di oahmshta leit fumm land datt glost fa di vei-goahra un di feldah shaffa.

<sup>13</sup> Di Chaldayah henn di bronze poshta, di shtaends un da bronze Say im HAH sei tempel in shtikkah fabrocha un henn's alles an Babylon gebrocht.

<sup>14</sup> Si henn awl di kesla, di shaufila, di veechattrimmahs, di insens-shisla un awl's bronze ksha es gyoost voah im tempel vekk gnumma.

<sup>15</sup> Da hauptmann hott aw di feiyah-panna un vesh-shisla vekk gnumma es gmacht voahra aus gold un silvah.

<sup>16</sup> Es bronze funn di zway poshta, da Say un di shtaends es da Solomon gmacht katt hott fa em HAH sei tempel voahra so shveah es si nett gvohwa sei henn kenna.

<sup>17</sup> Yaydah poshta voah sivvana zvsansich foos hohch un ovva druff voah en shtikk bronze es fiah unna halb foos hohch voah, un shayni grannat-ebbel ivvah kedda-nets voahra drumm

rumm, alles gmacht aus bronze. Da zvelt poshta voah grawt vi sell, mitt sei kedda-nets.

*Di Leit Funn Juda Vadda Noch Babylon Gnumma*

<sup>18</sup> Da hauptmann funn di heedah hott no da hohchen-preeshtah Seraia, da zvelt preeshtah Zephania un di drei doah-heedah fesht gnumma.

<sup>19</sup> Funn selli es noch in di shtatt voahra hott eah da evvahsht es ivvah di greeks-mennah voah un fimf fumm kaynich sei roht-gevvah gnumma. Eah hott aw da shreivah gnumma es da evvahsht greeks-mann voah fa di greeks-mennah zammah samla aus di leit. Mitt dee hott eah noch sechtzich anri mennah gnumma es noch datt in di shtatt voahra.

<sup>20</sup> Da Nebusaradan es da hauptmann ivvah em kaynich sei heedah voah, hott si awl zumm kaynich funn Babylon gnumma es an di shtatt funn Ribla voah.

<sup>21</sup> Datt an Ribla im land Hamath hott da kaynich si gegaysheld un si doht macha glost. So voahra di leit funn Juda vekk aus iahrem land gnumma.

<sup>22</sup> Da Kaynich Nebukadnezar funn Babylon hott no da Gedalia, em Ahikam sei boo es em Saphan sei boo voah, da govvenah gmacht funn Juda. Eah hott da Gedalia ivvah awl di leit gedu es zrikk geblivva sinn.

<sup>23</sup> Nau vo di hauptmennah funn Juda es noch draus im land voahra mitt iahra mennah, auskunna henn es da kaynich funn Babylon da Gedalia eiksetzt hott fa govvenah sei, sinn si zumm Gedalia kumma mitt iahra mennah an Mizpa. Dee voahra da Ismael, em Nethania sei

boo; da Johanan, em Kareach sei boo; da Seraia, em Tanhumeth sei boo es funn Netophath voah, un da Jaasania es funn Maachath voah.

<sup>24</sup> Da Gedalia hott no kshvoahra zu eena un iahra mennah un hott ksawt, "Feichet eich nett fa gnechta sei zu di Chaldayah. Bleivet im land un deenet da kaynich funn Babylon, no gayt's goot mitt eich."

<sup>25</sup> Avvah im sivvada moonet, is da Ismael, em Nethania sei boo, es em Elisama sei boo voah, un es funn di kaynichlich nohch-kummashaft voah, zumm Gedalia ganga mitt zeyya anri mennah. Si henn da Gedalia kshlauwa un een doht gmacht. Si henn aw di mennah funn Juda un funn Babylon doht gmacht es bei em Gedalia voahra an Mizpa.

<sup>26</sup> No sinn awl di leit, grohs un glay, un di greeks-hauptmennah uf un noch Egypta ganga, veil si sich kfeicht henn veyyich di Chaldayah.

### *Da Joiachin Vatt Frei Gmacht*

<sup>27</sup> Im sivvana dreisisht yoah noch demm es da Kaynich Joiachin funn Juda vekk gnumma gvest voah, im yoah es da Evil-Merodach kaynich vadda is funn Babylon, dann hott eah da Joiachin aus em kfengnis gay glost. Dess voah uf em sivvana zvansisht dawk fumm zvellda moonet.

<sup>28</sup> Eah hott freindlich kshvetzt zu eem un hott sei sitz haychah ksetzt es di sitza funn di anra kaynicha es bei eem voahra in Babylon.

<sup>29</sup> Da Joiachin hott sei kfengnis glaydah ausgedu, un hott alli dawk gessa am kaynich sei dish fa's ivvahrich funn seim layva.

<sup>30</sup> Da kaynich funn Babylon hott em Joiachin geld gevva alli dawk fa kawfa vass eah gebraucht hott. Eah hott dess gedu so lang es da Joiachin glaybt hott.

**Di Heilich Shrift**  
**German, Pennsylvania: Di Heilich Shrift Bible**

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Pennsilfaanisch Deitsch

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

b4e05b54-002a-5f06-a846-cdf1dc1a1427